

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 333



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

53. vuosikerta

17. joulukuuta 2010

Sisältö

### II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

#### ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o 1190/2010, annettu 13 päivänä joulukuuta 2010, Euroopan unionin virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2009 annetun asetuksen (EU, Euratom) N:o 1296/2009 muuttamisesta ..... 1
- ★ Komission asetus (EU) N:o 1191/2010, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, lennonvarmistuspalvelujen yhteisestä maksujärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 1794/2006 muuttamisesta <sup>(1)</sup> ..... 6
- ★ Komission asetus (EU) N:o 1192/2010, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suurten muutosten hyväksymisestä (Ricotta Romana (SAN)) ..... 21
- ★ Komission asetus (EU) N:o 1193/2010, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, nimityksen kirjaimisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Maine-Anjou (SAN)) ..... 23
- ★ Komission asetus (EU) N:o 1194/2010, annettu 14 päivänä joulukuuta 2010, Ranskan lipun alla purjehtivien alusten piikkihain kalastuksen kieltämisestä EU:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla I, V, VI, VII, VIII, XII ja XIV ..... 25
- ★ Komission asetus (EU) N:o 1195/2010, annettu 14 päivänä joulukuuta 2010, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen kieltämisestä Norjan vesillä alueilla I ja II ..... 27

Hinta: 4 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ <b>Komission asetus (EU) N:o 1196/2010, annettu 14 päivänä joulukuuta 2010, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten syvänmeren haiden kalastuksen kieltämisestä yhteisön vesillä ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomilla vesillä alueella X</b> .....	29
★ <b>Komission asetus (EU) N:o 1197/2010, annettu 14 päivänä joulukuuta 2010, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen kieltämisestä kansainvälisillä vesillä alueilla I ja IIb</b> .....	31
★ <b>Komission asetus (EU) N:o 1198/2010, annettu 14 päivänä joulukuuta 2010, Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten merianturan kalastuksen kieltämisestä alueella IIIa ja EU:n vesillä alueilla IIIb, IIIc ja IIId</b> .....	33
★ <b>Komission asetus (EU) N:o 1199/2010, annettu 14 päivänä joulukuuta 2010, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten koljan kalastuksen kieltämisestä Norjan vesillä alueilla I ja II</b> .....	35
★ <b>Komission asetus (EU) N:o 1200/2010, annettu 14 päivänä joulukuuta 2010, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten seidin kalastuksen kieltämisestä Norjan vesillä alueilla I ja II</b> .....	37
★ <b>Komission asetus (EU) N:o 1201/2010, annettu 15 päivänä joulukuuta 2010, Ranskan lipun alla purjehtivien alusten syvänmeren hain kalastuksen kieltämisestä yhteisön vesillä ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomilla vesillä alueilla V, VI, VII, VIII ja IX</b> .....	39
★ <b>Komission asetus (EU) N:o 1202/2010, annettu 15 päivänä joulukuuta 2010, Alankomaiden lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen kieltämisestä alueilla VIIb, VIIc, VIIe–k, VIII, IX ja X sekä EU:n vesillä CECAF-alueella 34.1.1</b> .....	41
★ <b>Komission asetus (EU) N:o 1203/2010, annettu 15 päivänä joulukuuta 2010, Espanjan lipun alla purjehtivien alusten makrillin kalastuksen kieltämisestä alueilla VIIIc, IX ja X sekä EU:n vesillä CECAF-alueella 34.1.1</b> .....	43
★ <b>Komission asetus (EU) N:o 1204/2010, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkoston ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 142. kerran</b> .....	45
Komission asetus (EU) N:o 1205/2010, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	47
Komission asetus (EU) N:o 1206/2010, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, naudanliha-alan vientitukien vahvistamisesta .....	49
Komission asetus (EU) N:o 1207/2010, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta .....	53



## II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU, EURATOM) N:o 1190/2010,

annettu 13 päivänä joulukuuta 2010,

**Euroopan unionin virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2009 annetun asetuksen (EU, Euratom) N:o 1296/2009 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

voston on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet tämän tuomion täytäntöön panemiseksi.

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

- (2) Jotta Euroopan unionin virkamiehille ja muulle henkilöstölle voidaan taata jäsenvaltioiden kansallisten virkamiesten ostovoiman kehitystä vastaava kehitys, Euroopan unionin virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoja ja eläkkeitä olisi mukautettava vuoden 2009 tarkistuksen yhteydessä.

ottaa huomioon Euroopan unionin erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan ja erityisesti sen 12 artiklan,

- (3) Asetus (EU, Euratom) N:o 1296/2009 olisi muutettava tämän mukaisesti,

ottaa huomioon asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68<sup>(1)</sup> vahvistetut Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti henkilöstösääntöjen 63, 64, 65 ja 82 artiklan sekä liitteet VII, XI ja XIII ja palvelussuhteen ehtojen 20 artiklan 1 kohdan, 64 artiklan, 92 artiklan ja 132 artiklan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

Muutetaan asetusta (EU, Euratom) N:o 1296/2009 seuraavasti:

sekä katsoo, että

- 1) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

- (1) Unionin tuomioistuin on asiassa C-40/10 24 päivänä marraskuuta 2010 antamallaan tuomiolla julistanut mitättömäksi 23 päivänä joulukuuta 2009 annetun asetuksen (EU, Euratom) N:o 1296/2009<sup>(2)</sup> 2 artiklan ja 4–18 artiklan. Perussopimuksen 266 artiklan nojalla neu-

## "2 artikla

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2009 henkilöstösääntöjen 66 artiklassa oleva taulukko, joka koskee palkkojen ja eläkkeiden laskemiseen sovellettavia kuukausittaisia peruspalkkoja, seuraavasti:

1.7.2009	PALKKATASO				
PALKKALUOKKA	1	2	3	4	5
16	16 902,14	17 612,39	18 352,49		
15	14 938,67	15 566,42	16 220,54	16 671,82	16 902,14
14	13 203,29	13 758,11	14 336,24	14 735,10	14 938,67

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 348, 29.12.2009, s. 10.

1.7.2009	PALKKATASO				
PALKKALUOKKA	1	2	3	4	5
13	11 669,50	12 159,87	12 670,85	13 023,37	13 203,29
12	10 313,89	10 747,30	11 198,91	11 510,48	11 669,50
11	9 115,76	9 498,82	9 897,97	10 173,34	10 313,89
10	8 056,81	8 395,37	8 748,15	8 991,54	9 115,76
9	7 120,87	7 420,10	7 731,90	7 947,02	8 056,81
8	6 293,66	6 558,13	6 833,71	7 023,84	7 120,87
7	5 562,55	5 796,29	6 039,86	6 207,90	6 293,66
6	4 916,36	5 122,95	5 338,23	5 486,75	5 562,55
5	4 345,24	4 527,84	4 718,10	4 849,37	4 916,36
4	3 840,47	4 001,85	4 170,01	4 286,03	4 345,24
3	3 394,33	3 536,97	3 685,60	3 788,13	3 840,47
2	3 000,02	3 126,09	3 257,45	3 348,08	3 394,33
1	2 651,52	2 762,94	2 879,04	2 959,14	3 000,02.”

2) Korvataan 4–17 artikla seuraavasti:

*”4 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 henkilöstösääntöjen 42 a artiklan toisessa ja kolmannessa kohdassa tarkoitetun vanhempainloman aikaisen lisän määräksi 910,82 euroa ja yksinhuoltajavanhemmille 1 214,42 euroa.

*5 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun kotitalouslisän perusosaksi 170,35 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun huollettavasta lapsesta maksettavan lisän määräksi 372,24 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun koulutuslisän määräksi 252,56 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun koulutuslisän määräksi 90,93 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 henkilöstösääntöjen 69 artiklassa ja sen liitteessä VII olevan 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun ulkomaankorvauksen vähimmäismääräksi 504,89 euroa.

Vahvistetaan 14 päivästä heinäkuuta 2009 muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 134 artiklassa tarkoitetun ulkomaankorvauksen määräksi 362,95 euroa.

*6 artikla*

Mukautetaan 1 päivästä tammikuuta 2010 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu kilometrikorvaus seuraavasti:

0 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on 0–200 km

0,3786 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on 201–1 000 km

0,6310 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on 1 001–2 000 km

0,3786 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on 2 001–3 000 km

0,1261 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on 3 001–4 000 km

0,0608 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on 4 001–10 000 km

0 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus ylittää 10 000 km.

Edellä oleviin lisätään kiinteämääräinen lisäkorvaus seuraavasti:

— 189,29 euroa, jos asemapaikan ja lähtöpaikkakunnan välinen etäisyys rautateitse on 725 – 1 450 kilometriä,

— 378,55 euroa, jos asemapaikan ja lähtöpaikkakunnan välinen etäisyys rautateitse on yli 1 450 kilometriä.

#### 7 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun päivärahan määräksi

— 39,13 euroa virkamiehelle, jolla on oikeus kotitalousliisään,

— 31,55 euroa virkamiehelle, jolla ei ole oikeutta kotitalousliisään.

#### 8 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun asettautumiskorvauksen vähimmäismääräksi

— 1 113,88 euroa henkilölle, jolla on oikeus kotitalousliisään,

— 662,31 euroa henkilölle, jolla ei ole oikeutta kotitalousliisään.

#### 9 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 28 a artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun työttömyyskorvauksen vähimmäismääräksi 1 335,85 euroa, enimmäismääräksi 2 671,72 euroa ja kiinteämääräiseksi vähennykseksi 1 214,42 euroa.

#### 10 artikla

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2009 muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 93 artiklassa oleva kuuksittaisia peruspalkkoja koskeva taulukko seuraavasti:

TEHTÄVÄRYHMÄ	1.7.2009	PALKKATASO						
	PALKKALUOKKA	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 826,60	5 947,77	6 071,45	6 197,71	6 326,60	6 458,17	6 592,47
	17	5 149,70	5 256,79	5 366,11	5 477,70	5 591,61	5 707,90	5 826,60
	16	4 551,44	4 646,09	4 742,71	4 841,34	4 942,01	5 044,79	5 149,70
	15	4 022,68	4 106,33	4 191,73	4 278,90	4 367,88	4 458,72	4 551,44
	14	3 555,35	3 629,29	3 704,76	3 781,80	3 860,45	3 940,73	4 022,68
	13	3 142,31	3 207,66	3 274,36	3 342,46	3 411,96	3 482,92	3 555,35
III	12	4 022,61	4 106,26	4 191,65	4 278,81	4 367,79	4 458,61	4 551,33
	11	3 555,31	3 629,24	3 704,71	3 781,75	3 860,39	3 940,66	4 022,61
	10	3 142,29	3 207,64	3 274,34	3 342,43	3 411,93	3 482,88	3 555,31
	9	2 777,26	2 835,01	2 893,97	2 954,14	3 015,57	3 078,28	3 142,29
	8	2 454,63	2 505,67	2 557,78	2 610,97	2 665,26	2 720,68	2 777,26
II	7	2 777,20	2 834,96	2 893,93	2 954,12	3 015,56	3 078,28	3 142,31
	6	2 454,51	2 505,56	2 557,68	2 610,87	2 665,18	2 720,61	2 777,20
	5	2 169,32	2 214,44	2 260,50	2 307,51	2 355,51	2 404,50	2 454,51
	4	1 917,26	1 957,14	1 997,84	2 039,40	2 081,82	2 125,12	2 169,32
I	3	2 361,91	2 410,93	2 460,97	2 512,05	2 564,18	2 617,40	2 671,72
	2	2 088,03	2 131,37	2 175,60	2 220,76	2 266,85	2 313,89	2 361,91
	1	1 845,91	1 884,22	1 923,33	1 963,24	2 003,99	2 045,58	2 088,03

*11 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 muuhun henkilöstön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 94 artiklassa tarkoitetun asettautumiskorvauksen vähimmäismääräksi

— 837,82 euroa henkilölle, jolla on oikeus kotitalouslisään,

— 496,72 euroa henkilölle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään.

*12 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 muuhun henkilöstön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 96 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua työttömyyskorvauksen vähimmäismääräksi 1 001,90 euroa, enimmäismääräksi 2 003,78 euroa ja kiinteämääräiseksi vähennykseksi 910,82 euroa.

Vahvistetaan 14 päivästä heinäkuuta 2009 muuhun henkilöstön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 136 artiklassa

tarkoitettua työttömyyskorvauksen vähimmäismääräksi 881,45 euroa ja enimmäismääräksi 2 074,00 euroa.

*13 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 neuvoston asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76 (\*) 1 artiklan ensimmäisessä alakohdassa säädetyiksi korvauksiksi keskeytyksettä tai vuorotyössä tehtäviään hoitaville virkamiehille vastaavasti 381,79 euroa, 576,26 euroa, 630,06 euroa ja 858,98 euroa.

*14 artikla*

Korjataan 1 päivästä heinäkuuta 2009 neuvoston asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 260/68 (\*\*) 4 artiklassa tarkoitettua määrää kertoimella 5,511255.

*15 artikla*

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2009 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 8 artiklan 2 kohdassa esitetty sovellettavien määriä koskeva taulukko seuraavasti:

1.7.2009	PALKKATASO							
PALKKA-LUOKKA	1	2	3	4	5	6	7	8
16	16 902,14	17 612,39	18 352,49	18 352,49	18 352,49	18 352,49		
15	14 938,67	15 566,42	16 220,54	16 671,82	16 902,14	17 612,39		
14	13 203,29	13 758,11	14 336,24	14 735,10	14 938,67	15 566,42	16 220,54	16 902,14
13	11 669,50	12 159,87	12 670,85	13 023,37	13 203,29			
12	10 313,89	10 747,30	11 198,91	11 510,48	11 669,50	12 159,87	12 670,85	13 203,29
11	9 115,76	9 498,82	9 897,97	10 173,34	10 313,89	10 747,30	11 198,91	11 669,50
10	8 056,81	8 395,37	8 748,15	8 991,54	9 115,76	9 498,82	9 897,97	10 313,89
9	7 120,87	7 420,10	7 731,90	7 947,02	8 056,81			
8	6 293,66	6 558,13	6 833,71	7 023,84	7 120,87	7 420,10	7 731,90	8 056,81
7	5 562,55	5 796,29	6 039,86	6 207,90	6 293,66	6 558,13	6 833,71	7 120,87
6	4 916,36	5 122,95	5 338,23	5 486,75	5 562,55	5 796,29	6 039,86	6 293,66
5	4 345,24	4 527,84	4 718,10	4 849,37	4 916,36	5 122,95	5 338,23	5 562,55
4	3 840,47	4 001,85	4 170,01	4 286,03	4 345,24	4 527,84	4 718,10	4 916,36
3	3 394,33	3 536,97	3 685,60	3 788,13	3 840,47	4 001,85	4 170,01	4 345,24
2	3 000,02	3 126,09	3 257,45	3 348,08	3 394,33	3 536,97	3 685,60	3 840,47
1	2 651,52	2 762,94	2 879,04	2 959,14	3 000,02			

*16 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2009 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 18 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi ennen 1 päivää toukokuuta 2004 voimassa olevassa henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa entisessä 4 a artiklassa tarkoitetun kiinteämääräisen korvauksen määräksi

- 131,71 euroa kuukaudessa virkamiehille, joiden palkkaluokka on C 4 tai C 5,
- 201,94 euroa kuukaudessa virkamiehille, joiden palkkaluokka on C 1, C 2 tai C 3.

*17 artikla*

Korvataan 14 päivästä heinäkuuta 2009 muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 133 artiklassa oleva kuukausittaisia peruspalkkoja koskeva asteikko seuraavasti:

Palkkaluokka	1	2	3	4	5	6	7
Kokoaikaisen työntekijän peruspalkka	1 679,08	1 956,12	2 120,85	2 299,45	2 493,09	2 703,03	2 930,66
Palkkaluokka	8	9	10	11	12	13	14
Kokoaikaisen työntekijän peruspalkka	3 177,45	3 445,03	3 735,14	4 049,67	4 390,70	4 760,44	5 161,33
Palkkaluokka	15	16	17	18	19		
Kokoaikaisen työntekijän peruspalkka	5 595,96	6 067,21	6 578,13	7 132,08	7 732,68		

(\*) Neuvoston asetus (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76, annettu 9 päivänä helmikuuta 1976, edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää keskeytyksettä tai vuorotyössä tehtäviään hoitaville virkamiehille (EYVL L 38, 13.2.1976, s. 1).

(\*\*) Neuvoston asetus (ETY, Euratom, EHTY) N:o 260/68, annettu 29 päivänä helmikuuta 1968, Euroopan yhteisöille suoritettavaan veroon sovellettavien edellytysten ja menettelyjen vahvistamisesta (EYVL L 56, 4.3.1968, s. 8)."

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2010.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
K. PEETERS

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1191/2010,**  
**annettu 16 päivänä joulukuuta 2010,**  
**lennonvarmistuspalvelujen yhteisestä maksujärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 1794/2006**  
**muuttamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon lennonvarmistuspalvelujen tarjoamisesta yhteisessä eurooppalaisessa ilmatilassa (palveluntarjonta-asetus) 10 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 550/2004 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 15 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan toteuttamisen puitteista (puiteasetus) 10 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 549/2004 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1794/2006 <sup>(3)</sup> säädetään toimenpiteistä, jotka ovat tarpeen Eurocontrolin reittimaksujärjestelmän kanssa johdonmukaisen lennonvarmistuspalvelujen maksujärjestelmän kehittämiseksi. Yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan toteuttamiseksi on erittäin tärkeää perustaa yhteinen maksujärjestelmä kaikissa lennon vaiheissa tarjottaville lennonvarmistuspalveluille. Järjestelmällä olisi lisättävä avoimuutta ilmatilan käytäjäiltä perittävien maksujen määrittämisessä, määräämisessä ja perimisessä sekä parannettava kustannustehokkuutta lennonvarmistuspalveluja tarjottaessa. Sillä olisi myös kannustettava tehostamaan lentotoimintaa siten, että samalla säilytetään optimaalinen turvallisuuden taso ja tuetaan kokonaisvaltaista palvelujen tarjoamista.
- (2) Lennonvarmistuspalvelujen kustannustehokkuuden lisäämiseen tähtäävän yleisen tavoitteen varmistamiseksi maksujärjestelmällä olisi edistettävä kustannus- ja toimintatehokkuutta eurooppalaisen ilmaliikenteen hallinnan yleisuunnitelman mukaisesti ja sen toteuttamista tukien.
- (3) Asetus (EY) N:o 1794/2006 on tarpeen saattaa ajan tasalle suorituskyvyn kehittämisjärjestelmän taloudellisten seuraamusten sisällyttämiseksi maksujärjestelmään, erityisesti kustannusten ja liikenteen riskinjakomekanismin sekä lennonvarmistuspalvelujen ja verkkotoimintojen suorituskyvyn kehittämisjärjestelmästä ja lennonvarmistuspalvelujen tarjoamista koskevista yhteisistä vaatimuk-

sista annetun asetuksen (EY) N:o 2096/2005 muuttamisesta 29 päivänä 2010 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 691/2010 <sup>(4)</sup> kuvailtujen kannustusjärjestelmien osalta.

- (4) Sujuvan siirtymisen varmistamiseksi ajan tasalle saatettuun maksujärjestelmään, olisi säädettävä aiheellisista säännöksistä.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat yhtenäisen ilmatilan komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

**Muutokset asetukseen (EY) N:o 1794/2006**

Muutetaan asetusta (EY) N:o 1794/2006 seuraavasti:

1) Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Tässä asetuksessa säädetään toimenpiteistä, jotka ovat tarpeen Eurocontrolin reittimaksujärjestelmän kanssa johdonmukaisen lennonvarmistuspalvelujen yhteisen maksujärjestelmän kehittämiseksi.”;

b) Korvataan 5 ja 6 kohta seuraavasti:

”5. Jäsenvaltiot voivat päättää olla soveltamatta tätä asetusta sellaisilla lentoasemilla tarjottaviin lennonvarmistuspalveluihin, joilla on alle 50 000 kaupallista ilmailuun tapahtumaa vuodessa riippumatta suurimmasta sallitusta lento-ohjelmasta tai matkustajapaikkojen määrästä, jollei komission asetuksen (EU) N:o 691/2010 <sup>(\*)</sup> 1 artiklan 3 kohdan kolmannen virkkeen soveltamisesta muuta johdu.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tästä päätöksestä komissiolle. Komissio julkaisee määräajoin ajantasaisen luettelon niistä lentoasemista, joilla jäsenvaltiot ovat päättäneet olla soveltamatta tätä asetusta lennonvarmistuspalveluihin.

<sup>(1)</sup> EUVL L 96, 31.3.2004, s. 10.

<sup>(2)</sup> EUVL L 96, 31.3.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 341, 7.12.2006, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUVL L 201, 3.8.2010, s. 1.



6. Sellaisilla lentoasemilla tarjottavien lennonvarmistuspalvelujen osalta, joilla kaupallisia ilmakuljetustapah-  
tuvia on vuosittain alle 150 000 riippumatta suurim-  
masta sallitusta lentoonlähtömassasta tai matkustaja-  
paikkojen määrästä. Ennen kutakin asetuksen (EY) N:o  
549/2004 11 artiklan 3 kohdan d alakohdassa tarkoi-  
tettua viiteajanjaksoa jäsenvaltiot voivat päättää olla

- a) laskematta määritettyjä kustannuksia tämän asetuk-  
sen 6 artiklan mukaisesti;
- b) laskematta tämän asetuksen 11 artiklassa vahvistet-  
tuja terminaalimaksuja;
- c) vahvistamatta tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoi-  
tettuja terminaalipalvelujen yksikköhintoja.

Rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 550/2004 14 ja  
15 artiklassa tarkoitettujen periaatteiden noudattamista  
ensimmäistä alakohtaa sovelletaan, jollei asetuksen (EU)  
N:o 691/2010 1 artiklan 3 kohdan kolmannen virkkeen  
soveltamisesta muuta johdu.

Jäsenvaltioiden, jotka päättävät olla soveltamatta ensim-  
mäisessä alakohdassa lueteltuja säännöksiä, on laadittava  
yksityiskohtainen arviointi siitä, missä määrin tämän  
asetuksen liitteessä I vahvistetut vaatimukset täyttyvät.  
Kyseiseen arviointiin on sisällyttävä ilmatilan käyttäjien  
edustajien kuuleminen.

Kyseisten jäsenvaltioiden on toimitettava yksityiskohtai-  
nen kertomus kolmannessa alakohdassa tarkoitettuun ar-  
viointiin komissiolle. Kyseisen kertomuksen on oltava  
näyttöön perustuva, sisällettävä käyttäjien kuulemisesta  
saadut tulokset ja annettava kattavat perustelut jäsenval-  
tion päätelmille.

Komissio voi päättää sen jälkeen, kun asianomaista jä-  
senvaltiota on kuultu, että tämän asetuksen liitteessä I  
vahvistettuja vaatimuksia ei ole täytetty, se voi viimeis-  
tään kahden kuukauden kuluttua kertomuksen vastaan-  
ottamisesta pyytää jäsenvaltiota tekemään uuden arvi-  
oinnin tarkistetuissa olosuhteissa.

Kun komissio tekee tällaisen päätöksen, niin se yksilöi,  
mikä osa / mitkä osat arvioinnista on tarkistettava, ja  
ilmoittaa pyynnön perusteet.

Kun komissio on pyytänyt tarkistettua arviointia, asian-  
omaisten jäsenvaltioiden on toimitettava kyseisen tarkiste-  
tun arvioinnin kertomus päätelmineen kahden kuukau-  
den kuluessa komission pyynnön vastaanottamisesta.

Lopullinen kertomus julkistetaan, ja se on voimassa ky-  
seisen viiteajanjakson ajan.

(\*) EUVL L 201, 3.8.2010, s. 1.”.

2) Lisätään 2 artiklaan alakohdat seuraavasti:

- h) 'määritetyillä kustannuksilla' asetuksen (EY) N:o  
550/2004 15 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoi-  
tettuja jäsenvaltion ennalta määrittämiä kustannuksia;
- i) 'viiteajanjaksolla' asetuksen (EY) N:o 549/2004  
11 artiklan 3 kohdan d alakohdassa säädettyä suoritus-  
kyvyn kehittämisjärjestelmän viiteajanjaksoa;
- j) 'kaupallisten ilmakuljetusten tapahtumilla' kaupallisten  
ilmakuljetusten nousujen ja laskujen yhteismäärää,  
joka lasketaan keskiarvona asetuksen (EU) N:o  
691/2010 12 artiklassa tarkoitettujen suorituskyky-  
suunnitelmien hyväksymistä edeltäviltä kolmelta vuo-  
delta;
- k) 'muilla tuloilla' tuloja, jotka on saatu viranomaisilta tai  
kaupallisesta toiminnasta, ja/tai terminaalipalvelujen yk-  
sikköhintojen osalta lennonvarmistuspalvelujen tarjoa-  
jien ja lentoaseman pitäjien välisistä sopimuksista saa-  
tavia tuloja, joista lennonvarmistuspalvelujen tarjoajat  
hyötyvät yksikköhintojen tason osalta.”.

3) Muutetaan 3 artiklan 1, 2 ja 3 kohta seuraavasti:

”1. Maksujärjestelmään sovelletaan asetuksen (EY) N:o  
550/2004 15 artiklassa vahvistettuja yleisiä periaatteita.

2. Lennonaikaisten lennonvarmistuspalvelujen määritetyt  
kustannukset on rahoitettava lennonvarmistuspalvelujen  
käyttäjiltä perittävillä lentoreittimaksuilla III luvun säännös-  
ten mukaisesti, ja/tai muilla tuloilla.

3. Terminaalien lennonvarmistuspalvelujen määritetyt  
kustannukset on rahoitettava lennonvarmistuspalvelujen  
käyttäjiltä perittävillä terminaalimaksuilla III luvun säännös-  
ten mukaisesti, ja/tai muilla tuloilla. Näihin tuloihin voi  
sisältyä unionin lainsäädännön mukaisesti myönnettyjä ris-  
tikäistuksia.”.

4) Korvataan 4 artiklan 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Lentoreittimaksuvyöhykkeen on ulotuttava maanpin-  
nalta ylimpään ilmatilaan asti. Jäsenvaltiot voivat muodos-  
taa erityisvyöhykkeen monitahoiselle terminaalialueelle  
maksuvyöhykkeellä.

4. Jos maksuvyöhykkeet ulottuvat useamman kuin yh-  
den jäsenvaltion alueelle esimerkiksi sen vuoksi, että yhdelle  
toiminnalliselle ilmatilan lohkolle on perustettu yhteinen  
maksuvyöhyke, asianomaisten jäsenvaltioiden on varmistet-  
tava, että tätä asetusta voidaan soveltaa mahdollisimman  
johdonmukaisesti ja yhtenäisesti kyseisessä ilmatilassa.

Jos tämän asetuksen yhtenäinen soveltaminen kyseiseen ilmatilaan ei ole mahdollista. Jäsenvaltioiden on avoimesti annettava käyttäjille tieto mahdollisista eroista tämän asetuksen soveltamisessa ja ilmoitettava asiasta komissiolle ja Eurocontrolille.”.

5) Korvataan 5 artiklan 2 ja 3 kohta seuraavasti:

”2. Jäsenvaltiot voivat ottaa huomioon seuraavat kustannukset määritettyinä kustannuksina asetuksen (EY) N:o 550/2004 15 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti, kun ne syntyvät lennonvarmistuspalvelujen tarjoamisesta:

- a) asianomaisten kansallisten viranomaisten kustannukset;
- b) asetuksen (EY) N:o 550/2004 3 artiklassa tarkoitetuille päteville yksiköille aiheutuneet kustannukset;
- c) kansainvälisistä sopimuksista johtuvat kustannukset.

3. Asetuksen (EY) N:o 550/2004 15 a artiklan 3 kohdan mukaisesti osalla maksuista saatavilla tuloilla voidaan rahoittaa yhteisiä hankkeita sellaisia verkkoihin liittyviä toimintoja varten, jotka ovat erityisen tärkeitä ilmailukenteen hallinnan ja lennonvarmistuspalvelujen yleisen suorituskyvyn parantamiseksi Euroopassa, sanotun rajoittamatta muiden rahoituslähteiden käyttöä ja unionin lainsäädännön soveltamista. Näissä tapauksissa jäsenvaltioiden on varmistettava, että on käytettävissä kattavia ja avoimia laskentamenetelmiä, jotta ilmatilan käyttäjiltä ei peritä maksuja kahden kertaan. Määritetyt kustannukset, joilla rahoitetaan yhteistä hanketta, on esitettävä selkeästi liitteen II mukaisesti.”.

6) Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Määritettyihin kustannuksiin ja toteutuneisiin kustannuksiin sisältyy tämän asetuksen 5 artiklassa tarkoitettujen palvelujen, laitteiden ja toimintojen kustannuksia, ja ne on vahvistettava asetuksen (EY) N:o 550/2004 12 artiklassa säädetyn kirjanpidon vaatimusten mukaisesti.

Kansainvälisten tilinpäätösstandardien käyttöönoton kertaluonteiset vaikutukset voidaan jakaa enintään 15 vuoden ajalle.

Rajoittamatta asetuksen (EU) N:o 691/2010 16 ja 18 artiklan soveltamista reaali- ja nimellismääräiset määritetyt kustannukset on vahvistettava kullekin kalenterivuodelle ennen kunkin viiteajanjakson alkua osana asetuksen (EY) N:o 549/2004 11 artiklassa ja asetuksen (EU) N:o 691/2010 10 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja suorituskyky suunnitelmia. Yksikköhinnat lasketaan nimellismääräisten kustannusten perusteella. Kutakin viiteajanjakson vuotta koskeva nimellismääräisinä ennen viiteajanjakson alkua esitettyjen määritettyjen

kustannusten ja komission (Eurostat) laskeman toteutuneen vuotuisen inflaatiiovauhdin mukaisesti korotettujen määritettyjen kustannusten erotus siirretään ja oikaistaan kirjanpidossa viimeistään vuonna  $n + 2$ .

Määritetyt kustannukset ja toteutuneet kustannukset ilmaistaan kansallisena valuuttana. Jos yhteinen maksu- yöhyyke, jolla sovelletaan yhtenäistä yksikköhintaa, on perustettu toiminnalliselle ilmatilan lohkolle asianomaisten jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansalliset kustannukset muunnetaan euromääräisiksi tai jonkin asianomaisten jäsenvaltion kansallisen valuutan määräisiksi, jotta yhtenäinen yksikköhinta voidaan laskea avoimesti tämän asetuksen 13 artiklan 1 kohdan ensimmäistä alakohtaa sovellettaessa. Näiden jäsenvaltioiden on ilmoitettava tästä komissiolle ja Eurocontrolille.”;

b) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:

i) Korvataan toinen alakohta seuraavasti:

”Henkilöstökustannuksiin kuuluvat bruttopalkat, ylityökorvaukset, työnantajien maksuosuudet sosiaaliturvajärjestelmiin, eläkekustannukset ja muut etuudet. Eläkekustannukset voidaan laskea käyttämällä järjestelmän hallinnointisääntöjen tai tarvittaessa kansallisen lainsäädännön mukaisia varovaisia oletuksia. Kyseisistä oletuksista on annettava yksityiskohtaiset tiedot kansallisessa suorituskyky suunnitelmassa.”;

ii) Korvataan neljäs ja viides alakohta seuraavasti:

”Poistokustannukset koskevat kaikkia lennonvarmistuspalveluihin käytettäviä käyttöomaisuushyödykkeitä. Käyttöomaisuushyödykkeet poistetaan niiden arvioidun käyttöiän perusteella, ja tällöin käytetään poistettavien omaisuuserien kustannuksiin sovellettavaa tasapoistoa. Poistoja laskettaessa voidaan soveltaa alkuperäiseen hankintamenuon tai jälleenhankinta-arvoon perustuvaa laskentaa. Menetelmää ei saa muuttaa poistoja tehtäessä, ja menetelmän on oltava johdonmukainen sovellettavien pääomakustannusten kanssa. Jälleenhankinta-arvoon perustuvaa laskentaa sovellettaessa on esitettävä myös vastaavat alkuperäiseen hankintamenuon perustuvat numerotiedot vertailua ja arviointia varten.

Pääomakustannukset saadaan kertomalla keskenään:

- a) lennonvarmistuspalvelujen tarjoamiseen tarvittavien, lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan käytössä tai rakenteilla olevien käyttöomaisuushyödykkeiden (mukaan lukien kansallisen valvontaviranomaisten omaisuuserien yhteismäärään tekemät mahdolliset oikaisut) nettokirjanpitoarvon ja nettomääräisen vaihto- ja rahoitusomaisuuden (pois lukien korolliset tilit) keskimääräisen arvon summa; sekä

b) velkojen korkokannan ja oman pääoman tuottoasteen painotettu keskiarvo. Jos lennonvarmistuspalvelujen tarjoajalla ei ole osakepääomaa, painotettu keskiarvo lasketaan tuotolla, jota sovelletaan a alakohdassa tarkoitettun omaisuusserien yhteismäärän ja velkojen erotukseen.

Satunnaiserät ovat saman vuoden aikana lennonvarmistuspalvelujen tarjoamisesta syntyneitä kertaluonteisia kustannuksia.

Kansainvälisten tilinpäätösstandardien määräyksistä poikkeavat oikaisut on yksilöitävä kansallisessa suorituskysymysuunnitelmassa, jotta komissio voi tarkastella niitä, ja liitteen II mukaisesti annettavissa lisätiedoissa.”.

c) Korvataan 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”3. Edellä 2 kohdan viidennessä alakohdassa painotusperusteena on velkarahoituksella ja omalla pääomalla rahoitettujen osuuksien suhde. Velkojen korkokannan on oltava yhtä suuri kuin lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan velkojen keskimääräinen korkokanta. Oman pääoman tuoton on perustuttava lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan todelliseen rahoitusriskiin.”.

7) Lisätään 7 artiklan 2 kohtaan b alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisen alakohdan b alakohdassa jäsenvaltioiden on ennen kunkin viiteajanjakson alkua määriteltävä kullekin lentoasemalle perusteet, joita käytetään kohdistettaessa kustannuksia lennonaikaisten palvelujen ja terminaalipalvelujen kesken, sekä ilmoitettava näistä komissiolle;”.

8) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla

#### **Kustannusten ja maksujärjestelmän avoimuus**

1. Viimeistään kuusi kuukautta ennen viiteajanjakson alkua jäsenvaltioiden ja niitä avustavien lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on järjestettävä ilmatilan käyttäjien edustajille kuuleminen määritetyistä kustannuksista, suunnitelluista investoinneista, palveluyksiköitä koskevista ennusteista, maksupolitiikasta ja niiden tuloksena määritettävistä yksikköhinnoista. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 5 artiklan mukaisesti toiminnallisille tai kansallisille ilmatilan lohkoille vahvistetut kustannuksensa ja yksikköhintansa avoimella tavalla ilmatilan käyttäjien edustajille, komissiolle ja tarvittaessa myös Eurocontrolille.

Viiteajanjakson aikana jäsenvaltioiden on vuosittain järjestettävä kuuleminen ilmatilan käyttäjien edustajille, jossa käsitellään mahdollisia poikkeamia ennusteista ja erityisesti

a) verrataan toteutuneita liikennemääriä ja kustannuksia ennustettuun liikenteeseen ja määritettyihin kustannuksiin;

b) käsitellään myös 11 a artiklassa vahvistetun riskinjakomekanismin toteuttamista;

c) ja 12 artiklassa vahvistettuja kannustinjärjestelmiä.

Kuuleminen voidaan järjestää alueellisesti. Ilmatilan käyttäjien edustajilla on oikeus pyytää useampien kuulemisten järjestämistä. Ilmatilan käyttäjiä on kuultava järjestelmällisesti myös silloin kun yksikköhintaa tarkistetaan varoitussjärjestelmän aktivoitumisen vuoksi.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen on perustuttava liitteissä II ja VI vahvistettuihin selontekotaulukoihin ja yksityiskohtaisiin sääntöihin tai, kun jäsenvaltio on päättänyt olla laskematta määritettyjä kustannuksia tai terminaalimaksuja tai olla vahvistamatta terminaalilyksikköhintoja 1 artiklan 6 kohdan mukaisesti kansallisella tai toiminnallisen ilmatilan lohkon tasolla, edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen on perustuttava liitteessä III vahvistettuihin selontekotaulukoihin ja yksityiskohtaisiin sääntöihin. Asiaa koskevien asiakirjojen on oltava ilmatilan käyttäjien edustajien, komission, Eurocontrolin ja kansallisten valvontaviranomaisten saatavilla kolme viikkoa ennen kuulemiskokousta. Edellä 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen vuotuisen kuulemisen osalta asiaa koskevien asiakirjojen on oltava ilmatilan käyttäjien edustajien, komission, Eurocontrolin ja kansallisten valvontaviranomaisten saatavilla viimeistään 1 päivänä marraskuuta.”.

9) Muutetaan 9 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

”c) yksinomaan hallitsevaa monarkkia ja hänen perheenjäseniään, valtionpäämiehiä, hallituksen päämiehiä ja ministereitä virallisella vierailulla kuljettavat lennot. Poikkeus on aina mainittava asianmukaisella ilmoituksella tai huomautuksella lentosuunnitelmassa;”;

b) Muutetaan 4 kohta seuraavasti:

i) Poistetaan ensimmäinen alakohta;

ii) Korvataan toisen alakohdan johdantokappale seuraavasti:

”Poikkeuksen alaisten lentojen kustannukset ovat seuraavat:”.

10) Korvataan 10 ja 11 artikla seuraavasti:

”10 artikla

#### **Lentoreittimaksujen laskeminen**

1. Rajoittamatta 3 artiklan 2 kohdassa säädettyä mahdollisuutta rahoittaa lennonaikaista lennonvarmistuspalveluja muusta lähteestä, tietyltä lennolta tietyllä lentoreittimaksuvyöhykkeellä perittävän lentoreittimaksun on oltava yhtä suuri kuin tulo, joka saadaan kertomalla kyseisen lentoreittimaksuvyöhykkeen yksikköhinta kyseisen lennon lentoreittipalveluyksikköjen määrällä.

2. Yksikköhinta ja lentoreittipalveluyksiköt lasketaan liitteen IV mukaisesti.

#### 11 artikla

##### Terminaalimaksujen laskeminen

1. Rajoittamatta 3 artiklan 3 kohdassa säädettyä mahdollisuutta rahoittaa terminaalien lennonvarmistuspalveluja muilla tuloilla, tietyltä lennolta tietyllä terminaalimaksuvyöhykkeellä perittävän terminaalimaksun on oltava yhtä suuri kuin tulo, joka saadaan kertomalla keskenään kyseiselle terminaalimaksuvyöhykkeelle vahvistettu yksikköhinta kyseisen lennon terminaalipalveluyksikköjen määrällä. Maksuja määritettäessä ilma-aluksen lähestymistä ja lähtöä pidetään yhtenä lentona. Laskentayksikkönä on joko lähestyvä tai lähtevä lento.

2. Yksikköhinta ja terminaalipalveluyksiköt lasketaan liitteen V mukaisesti.”

11) Lisätään 11 a artikla seuraavasti:

#### ”11 a artikla

##### Riskinjako

1. Tässä artiklassa säädetään liikenteen ja kustannusten riskinjakomekanismista. Sitä sovelletaan asetuksen (EU) N:o 691/2010 11 artiklassa tarkoitettujen periaatteiden mukaisesti.

2. Liikenne-riskin jakamista ei sovelleta seuraaviin kustannuksiin ja ne on katettava liikenteen kehityksestä riippumatta:

- a) edellä 5 artiklan 2 kohtaa sovellettaessa vahvistetut määritetyt kustannukset, lukuun ottamatta rajat ylittävään ilmailiikennepalvelujen tarjoamiseen liittyvät sopimukset;
- b) sääpalvelujen tarjoajien määritetyt kustannukset;
- c) edelliseltä vuodelta tai viiteajanjaksolta vahvistetut siirtyvät erät sekä kannustinjärjestelmistä johtuvat bonukset tai sakot;
- d) liikenteen vaihtelun vuoksi syntyvät yli- tai alijäämät, jotka on oikaistava viimeistään vuonna  $n + 2$ .

Lisäksi jäsenvaltiot voivat vapauttaa liikenne-riskin jakamisesta sellaisten lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien määritetyt kustannukset, jotka saavat tarjota tällaisia palveluja ilman lupaa asetuksen (EY) N:o 550/2004 7 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

3. Jos palveluyksiköiden toteutunut lukumäärä on jonakin vuonna enintään kaksi prosenttia suurempi tai pienempi kuin viiteajanjakson alussa laadittu ennuste, kyseistä lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan määritettyihin kustannuksiin vaikuttavaa lisätuloa tai tulonmenetystä ei siirretä seuraavalle kaudelle.

4. Jos palveluyksiköiden toteutunut lukumäärä on vuonna  $n$  yli kaksi prosenttia suurempi kuin viiteajanjakson alussa laadittu ennuste, vähintään 70 prosenttia lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan tai tarjoajien saamasta lisätulosta, joka ylittää kaksi prosenttia määritettyihin kustannuksiin liittyvien palveluyksiköiden toteutuneen ja ennustetun lukumäärän erotuksesta, on palautettava ilmatilan käyttäjille viimeistään vuonna  $n + 2$ .

Jos palveluyksiköiden toteutunut lukumäärä on vuonna  $n$  yli kaksi prosenttia pienempi kuin viiteajanjakson alussa laadittu ennuste, ilmatilan käyttäjien on periaatteessa viimeistään vuonna  $n + 2$  katettava enintään 70 prosenttia lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan tai tarjoajien tulojen vähennyksestä, joka ylittää kaksi prosenttia määritettyihin kustannuksiin liittyvien palveluyksiköiden toteutuneen ja ennustetun lukumäärän erotuksesta. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin päättää, että yksikköhinnan vakauden säilyttämiseksi kyseiset tulonmenetykset jaetaan usealle vuodelle.

5. Kansallisen tai toiminnallisen ilmatilan lohkon suorituskyky-suunnitelmassa vahvistettava 4 kohdassa tarkoitettu liikenne-riskin kohdistaminen koko viiteajanjaksoksi 8 artiklassa tarkoitettua kuulemisen jälkeen.

6. Jos palveluyksiköiden toteutunut lukumäärä on vuonna  $n$  alle 90 prosenttia viiteajanjakson alussa laaditusta ennusteesta, ilmatilan käyttäjien on periaatteessa viimeistään vuonna  $n + 2$  katettava kokonaan se osuus lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan tai tarjoajien tulojen vähennyksestä, joka ylittää kymmenen prosenttia määritettyihin kustannuksiin liittyvien palveluyksiköiden toteutuneen ja ennustetun lukumäärän erotuksesta. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin päättää, että yksikköhinnan vakauden säilyttämiseksi kyseiset tulonmenetykset jaetaan usealle vuodelle.

Jos palveluyksiköiden toteutunut lukumäärä on vuonna  $n$  yli 110 prosenttia viiteajanjakson alussa laaditusta ennusteesta, lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan tai tarjoajien saamat lisätulot, jotka ylittävät kymmenen prosenttia määritettyihin kustannuksiin liittyvien palveluyksiköiden toteutuneen ja ennustetun lukumäärän erotuksesta, on palautettava kokonaisuudessaan ilmatilan käyttäjille vuonna  $n + 2$ .

7. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajiin, joilla ei ole osakepääomaa tai joiden osakepääoma ei ylitä viittä prosenttia kokonaisveloista 31 päivänä joulukuuta 2011, voidaan vapauttaa liikenne-riskin jakamisesta ensimmäisellä viiteajanjaksolla, jotta velkarahoituksen osuus saadaan pienemmäksi. Kyseiset liikenne-riskin jakamisesta vapautetut lennonvarmistuspalvelujen tarjoajat on yksilöitävä komission tarkasteltavaksi annettavassa suorituskyky-suunnitelmassa ja liitteen II mukaisesti annettavissa lisätiedoissa. Jäsenvaltioiden on kuvailtava toimenpiteet, joilla velkarahoituksen osuutta aiotaan pienentää, sekä esitettävä toimenpiteiden perusteet ja aikataulu.

8. Kustannusriskin jakamiseen sovelletaan seuraavia periaatteita:

- a) Jos toteutuneet kustannukset ovat koko viiteajanjakson ajalta pienemmät kuin viiteajanjakson alussa vahvistetut määritetyt kustannukset, asianomainen lennonvarmistuspalvelujen tarjoaja, jäsenvaltio tai pätevä yksikkö pitää kustannusten erotuksen itsellään.
- b) Jos toteutuneet kustannukset ovat koko viiteajanjakson ajalta suuremmat kuin viiteajanjakson alussa vahvistetut määritetyt kustannukset, asianomainen lennonvarmistuspalvelujen tarjoaja, jäsenvaltio tai pätevä yksikkö kattaa erotuksen, sanotun rajoittamatta asetuksen (EU) N:o 691/2010 18 artiklaa sovellettaessa tarkoitettavan varoitusjärjestelmän aktivoitumista.
- c) Edellä a ja b alakohtaa ei sovelleta toteutuneiden ja määritettyjen kustannusten erotukseen, joka johtuu seuraavista seikoista, joihin lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien, jäsenvaltioiden ja pätevien yksiköiden ei katsota voivan vaikuttaa:

- i) kansallisista eläkesäännöksistä ja eläkealan laskenta-toimen säännöksistä johtuvat odottamattomat muutokset;
- ii) kansallisesta verolainsäädännöstä johtuvat odottamattomat muutokset;
- iii) lainsäädännöstä johtuvat odottamattomat ja uudet kuluerät, jotka eivät sisälly kansalliseen suorituskyksuunnitelmaan;
- iv) kustannusten tai tulojen odottamattomat muutokset, jotka perustuvat kansainvälisiin sopimuksiin;
- v) lainoista perittävien korkojen odottamattomat muutokset.

Rajoittamatta 6 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan soveltamista kansallinen valvontaviranomainen määrittää niiden kustannustekijöiden, joihin ei voida vaikuttaa, luettelon ensimmäisen alakohdan i-v alakohdassa vahvistetun luettelon perusteella, ja se sisällytetään toimintakyksuunnitelmaan.

Jos tällaisten kustannustekijöiden toteutuneet kustannukset ovat koko viiteajanjakson ajalta pienemmät kuin viiteajanjakson alussa vahvistetut määritetyt kustannukset, erotus palautetaan ilmatilan käyttäjille siirtämällä se seuraavalle viiteajanjaksolle.

Jos toteutuneet kustannukset ovat koko viiteajanjakson ajalta suuremmat kuin viiteajanjakson alussa vahvistetut

määritetyt kustannukset, erotus tulee ilmatilan käyttäjien maksettavaksi, ja se siirretään seuraavalle viiteajanjaksolle. Asianomaisten kansallisten valvontaviranomaisten on annettava siirrolle selkeä hyväksyntänsä sen jälkeen, kun ne ovat varmistaneet, että

- i) toteutuneiden kustannusten vaihtelu suhteessa määritettyihin kustannuksiin on johtunut tosiasiallisesti tapahtumista, joihin asianomainen lennonvarmistuspalvelujen tarjoaja, jäsenvaltio tai pätevä yksikkö ei ole pystynyt vaikuttamaan;
- ii) ilmatilan käyttäjien maksettavaksi tuleva kustannusten muutos yksilöidään ja luokitellaan.

Siirrettävä määrä on jaettava osatekijöihin, ja siitä on annettava kuvaus liitteen VI mukaisesti annettavissa lisätiedoissa.”

12) Korvataan 12 artiklan 1, 2 ja 3 kohta seuraavasti:

”1. Jäsenvaltiot kansallisella tai toiminnallisen ilmatilan lohkon tasolla voivat perustaa tai hyväksyä syrjimättömästi ja avoimesti kannustinjärjestelmiä, joilla tuetaan tarjottaviin lennonvarmistuspalveluihin tehtäviä parannuksia tai ilmailun ympäristöhaittojen vähentämistä ja joiden myötä maksut lasketaan eri tavalla 2 ja 3 kohdan mukaisesti. Näitä kannustimia voidaan soveltaa lennonvarmistuspalvelujen tarjoajiin tai ilmatilan käyttäjiin.

2. Asetuksen (EU) N:o 691/2010 11 artiklan mukaisesti jäsenvaltiot voivat kansallisella tai toiminnallisen ilmatilan lohkon tasolla ottaa käyttöön taloudellisia kannustimia, joilla edistetään niiden lennonvarmistuspalvelujen suorituskykytavoitteiden saavuttamista. Yksikköhintaa voidaan mukauttaa, jotta lennonvarmistuspalvelun tarjoajalle voidaan antaa bonuksia tai määrätä seuraamuksia tavoitteisiin verrattavan todellisen suorituskykytason perusteella. Tällaiset bonukset ja seuraamukset otetaan käyttöön vasta sitten, kun suorituskyvyn vaihteluilla on huomattavat vaikutukset ilmatilan käyttäjiin. Käytössä olevien bonusten ja seuraamusten on oltava suhteessa tavoitteisiin ja suorituskyvyn tasoon. Suorituskyvyn muutosten tasot ja sovellettavat bonukset ja seuraamukset määritetään 8 artiklassa tarkoitettua kuulemisen jälkeen, ja ne on vahvistettava kansallisen tai toiminnallisen ilmatilan lohkon suorituskyksuunnitelmassa.

3. Kun jäsenvaltio päättää soveltaa kannustinjärjestelmää lennonvarmistuspalvelujen käyttäjiin, sen on 8 artiklassa tarkoitettua kuulemisen jälkeen mukautettava näistä palveluista käyttäjille aiheutuvat maksut siten, että ne erityisesti kuvastavat kyseisten käyttäjien pyrkimystä

- a) optimoida lennonvarmistuspalvelujen käyttöä;



- b) vähentää ilmailun ympäristövaikutuksia;
- c) alentaa lennonvarmistuspalvelujen kokonaiskustannuksia ja lisää niiden tehokkuutta ennen kaikkea alentamalla tai mukauttamalla sellaisilta lentokonelaitteistoilta perittäviä maksuja, jotka lisäävät kapasiteettia, tai hyvittämällä vähemmän liikennöityjen reittien valinnasta aiheutuvaa haittaa;
- d) nopeuttaa SESAR ATM-valmiuksien käyttöönottoa.”
- 13) Muutetaan 13 artikla seuraavasti:
- a) Korvataan 1 ja 2 kohta seuraavasti:
- ”1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kunkin maksuvyöhykkeen yksikköhinnat vahvistetaan vuosittain.
- Yksikköhinnat ilmaistaan kansallisena valuuttana. Jos jäsenvaltiot, jotka muodostavat toiminnallisen ilmatilan lohkon, ovat päättäneet perustaa yhteisen maksuvyöhykkeen, jolla sovelletaan yhtenäistä yksikköhintaa, kyseinen yksikköhinta on ilmaistava euroina tai jonkin asianomaisen jäsenvaltion kansallisen valuutan määräisenä. Asianomaisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava sovellettavasta valuutasta komissiolle ja Eurocontrolille.
2. Asetuksen (EY) N:o 549/2004 11 artiklan 4 kohdan e alakohdan ja asetuksen (EU) N:o 691/2010 18 artiklan mukaisesti, varoitussäätöjärjestelmän aktivoituessa yksikköhintoja voidaan muuttaa vuoden aikana.”;
- b) Lisätään 4 kohta seuraavasti:
- ”4. Viiteajanjakson ensimmäiselle vuodelle laskettavien yksikköhintojen on perustuttava suorituskyky-suunnitelmaan, jonka asianomainen jäsenvaltio tai toiminnallinen ilmatilan lohko toimitti viiteajanjakson alkua edeltävän vuoden 1 päivänä marraskuuta. Jos suorituskyky-suunnitelmat hyväksytään viiteajanjakson alkua edeltävän vuoden 1 päivänä marraskuuta jälkeen, yksikköhinnat on tarvittaessa laskettava uudestaan lopullisen hyväksytyyn suunnitelmaan tai sovellettavien oikaisutoimien perusteella.”.
- 14) Korvataan 14 artiklan 1 kohta seuraavasti:
- ”1. Jäsenvaltiot voivat kerätä maksut yksittäisenä lento-kohtaisena maksuna. Jos maksut laskutetaan ja kerätään alueellisesti, laskutusvaluutta voi olla euro, ja kyseiseen yksikköhintaan voidaan lisätä laskutus- ja keräämiskustannuksiin perustuva hallinnollinen yksikköhinta.”.
- 15) Poistetaan 15 artikla.
- 16) Korvataan 17 artiklan ensimmäisen alakohdan johdantokappale seuraavasti:
- ”Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on helpotettava kansallisen valvontaviranomaisen tai sen puolesta toimivan pätevän yksikön tekemiä tarkastuksia ja selvityksiä, kuten paikalla tehtäviä vierailukäyntejä. Valtuutetuilla henkilöillä on oltava oikeus:”.
- 17) Lisätään 17 a artikla seuraavasti:
- ”17 a artikla
- Uudelleentarkastelu**
- Asetuksen (EU) N:o 691/2010 24 artiklassa tarkoitettuun komission tekemään suorituskyvyn kehittämissäätöjärjestelmän uudelleentarkasteluun sisältyy tämän asetuksen 11 a artiklan mukainen riskinjakomekanismi, tämän asetuksen 12 artiklan mukaisesti perustetut kannustinjärjestelmät sekä niiden vaikutus ja tehokkuus pyrittäessä saavuttamaan asetetut suorituskykytavoitteet.”.
- 18) Muutetaan liitteet I–VI tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- 2 artikla
- Siirtymäsäännökset**
- Jäsenvaltiot, joiden ennen 8 päivää heinäkuuta 2010 voimassa olleissa kansallisissa säännöksissä yksikköhinnoille on vahvistettu vähennys, joka ylittää asetuksen (EU) N:o 691/2010 mukaisesti vahvistetut unionin laajuiset tavoitteet, voivat vapauttaa lennonvarmistuspalvelujen tarjoajansa asetuksen (EY) N:o 1794/2006 11 a artiklan 3 kohdan soveltamisesta. Tätä poikkeusta sovelletaan sinä ajanjaksona, jona yksikköhintaa alennetaan kansallisten säännösten mukaisesti, enintään kuitenkin ensimmäisen viiteajanjakson loppuun vuonna 2014. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä poikkeuksista komissiolle ja Eurocontrolille.
- Jäsenvaltiot voivat päättää olla soveltamatta asetuksen (EY) N:o 1794/2006 säännöksiä, sellaisena kuin ne ovat muutettuina tällä asetuksella, terminaalmaksuihin 31 päivään joulukuuta 2014 asti. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle. Jos jäsenvaltio on perimättä terminaalmaksuja eikä sovelle mainitun asetuksen kyseisiä säännöksiä, terminaalin lennonvarmistuspalvelujen tarjoamisesta aiheutuvat täysimääräiset kustannukset voidaan periä 31 päivään joulukuuta 2014 asti.
- 3 artikla
- Voimaantulo**
- Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- Sitä sovelletaan lennonvarmistuspalvelujen kustannuksiin, maksuihin ja yksikköhintoihin vuodesta 2012.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

---

## LIITE

Muutetaan liitteet I–VI seuraavasti:

1) Lisätään liitteeseen I seuraava 5 kohta:

”5. Jos kaupallisia tapahtumia on vuoden aikana yli 150 000, 1–4 kohdassa tarkoitettu arviointi suoritetaan erikseen kunkin lentoaseman osalta.”.

2) Korvataan liite II seuraavasti:

## ”LIITE II

**Kustannusperustan avoimuus**

## 1. SELONTEKOTAULUKKO

Jäsenvaltioiden ja lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on täytettävä seuraavat selontekotaulukot kaikista vastuullaan olevista maksuvyöhykkeistä ja jokaiselta viiteajanjaksolta. Jäsenvaltioiden on myös laadittava konsolidoitu selontekotaulukko kustakin vastuullaan olevasta maksuvyöhykkeestä.

Konsolidoitu taulukko on laadittava kaikista lentoasemista, joihin tämän asetuksen säännöksiä sovelletaan.

Kun maksuvyöhyke ulottuu useamman kuin yhden jäsenvaltion ilmatilaan, niiden on täytettävä taulukko yhdessä 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun järjestelyn mukaisesti.

Toteutuneet kustannukset on ilmoitettava varmennettujen tilien perusteella. Kustannukset on ilmoitettava toimiluvassa edellytetyn liiketoimintasuunnitelman mukaisesti ja raportoitava siinä valuutassa, jossa ne vahvistetaan 6 artiklan 1 kohdan neljännen alakohdan mukaisesti.

Rajoittamatta kansallisella tai toiminnallisen ilmatilan lohkon tasolla hyväksyttäviä suorituskyky suunnitelmia jäsenvaltioiden ja lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on täytettävä selontekotaulukko 18 kuukautta ennen viiteajanjakson alkua käyttäen alustaviin ennusteisiin perustuvia numerotietoja, jotta komissio voi helpommin vahvistaa unionin laajuiset suorituskyky tavoitteet.



Taulukko 1 - Kokonaiskustannukset

Maksuvyöhykkeen nimi						Viiteajanjakso: N - (N+4)				
Yksikön nimi										
Määritetyt kustannukset						Toteutuneet kustannukset				
Kustannusten jaottelu	N	N+1	N+2	N+3	N+4	N	N+1	N+2	N+3	N+4
Kustannuslajit (nimellismäärät)										
Henkilöstö										
Muut toimintakustannukset										
Poistot										
Pääomakustannukset										
Satunnaiserät										
Kokonaiskustannukset										
Yhteensä % n/n-1										
Henkilöstö % n/n-1										
Muut toiminta- % n/n-1 kust.										
Palvelun laji (nimellismäärät)										
Ilmailuliikenteen hallinta										
Viestintä										
Suunnistuspalvelut										
Valvontapalvelut										
Etsintä- ja pelastuspalvelu										
Ilmailutiedotuspalvelut										
Sääpalvelut										
Viranomaisvalvonnan kustannukset										
Muut valtiolle aiheutuneet kustannukset										
Kokonaiskustannukset										
Yhteensä % n/n-1										
Ilmailuk. hall. % n/n-1										
Viestintä/suunnistus/valvonta % n/n-1										
Täydentäviä tietoja pääomakustannuksista ja yhteisten hankkeiden kustannuksista (nimellismäärät)										
Keskimääräinen pääomapohja										
Käyttöomaisuushyödykkeiden netto-kirjanpitoarvo										
Kokonaisvaroihin tehdyt oikaisut										
Vaihto- ja käyttöomaisuus (netto)										
Pääomapohja yhteensä										
Pääomakustannukset %										
Pääomakustannukset ennen veroja %										
Oman pääoman tuotto %										
Velkojen keskimääräinen korko %										
Yhteisten hankkeiden kustannukset										
Yhteinen hanke 1										
Täydentäviä tietoja inflaatiosta ja reaalinääräisistä kokonaiskustannuksista										
Inflaatio % <sup>(1)</sup>										
Reaalinääräiset kokonaiskustannukset <sup>(2)</sup>										
Yhteensä % n/n-1										
VFR-lennoille, joille on myönnetty poikkeus, kohdistettujen kustannusten vähentäminen (nimellismäärät)										
Kokonaiskustannukset										
Poikkeuksen piiriin kuuluvien VFR-lentojen kust.										
Kokonaiskust. vähennyksen jälkeä <sup>(3)</sup>										

Kustannusten ja ja pääomapohjan erät miljoonina kansallisessa valuutassa - Palveluyksiköt miljoonina kappaleina

<sup>(1)</sup> Nimellismääräisiä määritettyjä kustannuksia vahvistettaessa käytetty inflaatioennuste - Eurostatin laskema toteutunut inflaatio

<sup>(2)</sup> Reaalinääräiset määritetyt kustannukset (suorituskyky suunnitelma) - reaalinääräiset toteutuneet kustannukset

<sup>(3)</sup> Liitteessä II ilmoitetut nimellismääräiset määritetyt kustannukset (VFR-lentojen kustannusten vähentämisen jälkeen)

## 2. LISÄTIETOJA

Jäsenvaltioiden ja lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on lisäksi toimitettava ainakin seuraavat tiedot:

- kuvaus menetelmästä, jolla Euroopan aluetta koskevassa ICAO:n alueellisessa lennonvarmistamissuunnitelmassa (asiakirja 7754) lueteltujen laitteiden ja palvelujen kustannukset jaetaan eri lennonvarmistuspalvelujen kesken, ja kuvaus menetelmästä, jolla nämä kustannukset jaetaan eri maksuvyöhykkeiden kesken;
- kuvaus ja selvitys poistokustannusten laskemisessa käytettävästä menetelmästä eli siitä, perustuuko menetelmä alkuperäiseen hankintamenuun vai jälleenhankinta-arvoon. Kun valitaan jälleenhankinta-arvo, on myös esitettävä vertailukelpoiset alkuperäiseen hankintamenuun perustuvat tiedot;
- pääomakustannusten perusteet, mukaan lukien pääomapohjan koostumus, koko omaisuuteen tehdyt mahdolliset oikaisut ja oman pääoman tuotto;
- kuvaus kunkin tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvan lentoaseman määritetyistä kokonaiskustannuksista kultakin terminaalimaksuvyöhykkeeltä. Kun lentoasemilla on kolmen edellisen vuoden keskiarvona laskettuna vuodessa alle 20 000 kaupallista ilmaliikennetapahtumaa, kustannukset voidaan esittää yhteenlaskettuina lentoasemaa kohti;
- määritelmä perusteista, joita käytetään kohdistettaessa kustannuksia lennonaikaisten palvelujen ja lentoasemalla tarjottavien palvelujen kesken kullakin sääntelyn alaisella lentoasemalla;
- kuvaus meteorologisten kustannusten jakautumisesta välittömiin kustannuksiin ja 'MET-peruskustannuksiin'. 'MET-peruskustannukset' ovat sellaisista meteorologisista apulaitteista ja -palveluista aiheutuneita kustannuksia, joita käytetään yleisiin meteorologisiin tarkoituksiin. Näitä ovat esim. yleiset analyysit ja ennusteet, maanpinnan ja ylemmän ilmakehän havainnointiverkot, meteorologiset viestintäjärjestelmät, tietojenkäsittelykeskukset sekä avustava tutkimus, koulutus ja hallinto;
- kuvaus menetelmästä, jolla MET-kokonaiskustannukset ja tärkeimmät MET-kustannukset kohdistetaan siviili-ilmailuun ja eri maksuvyöhykkeille;
- kuvaus raportoidusta kustannus- ja liikenne-ennusteesta 18 kuukautta ennen viiteajanjakson alkua, kuten 1 kohdassa edellytetään;
- kuvaus raportoiduista toteutuneista kustannuksista sekä niiden ja määritettyjen kustannusten erotuksesta jokaiselta viiteajanjakson vuodelta.”.

3) Korvataan liitteessä III oleva 1.2 kohta seuraavasti:

### ”1.2 Lisätietoja

Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on lisäksi toimitettava ainakin seuraavat tiedot:

- kuvaus perusteista, joilla Euroopan aluetta koskevassa ICAO:n alueellisessa lennonvarmistamissuunnitelmassa (asiakirja 7754) lueteltujen laitteiden ja palvelujen kustannukset jaetaan eri lennonvarmistuspalvelujen kesken;
- kuvaus ja selvitys suunniteltujen ja toteutuneiden ei-luottamuksellisten numerotietojen välisestä erosta vuonna  $n - 1$ ;
- kuvaus ja selvitys suunnitelluista ei-luottamuksellisista viisivuotiskustannuksista ja liikenne-ennusteisiin liittyvistä investoinneista;
- kuvaus ja selvitys poistokustannusten laskemisessa käytettävästä menetelmästä eli siitä, perustuuko menetelmä alkuperäiseen hankintamenuun vai jälleenhankinta-arvoon;
- pääomakustannusten perusteet, mukaan lukien pääomapohjan koostumus, koko omaisuuteen tehdyt mahdolliset oikaisut ja oman pääoman tuotto.”.

4) Korvataan liite IV seuraavasti:

## "LIITE IV

**Lentoreittipalveluyksiköiden ja yksikköhintojen laskeminen**

1. Lentoreittipalveluyksiköiden laskeminen
  - 1.1 Lentoreittipalveluyksikkö lasketaan kertomalla keskenään kyseessä olevan ilma-aluksen etäisyyskerroin ja sen painokerroin.
  - 1.2 Etäisyyskerroin saadaan jakamalla luvulla 100 lentokilometrit, jotka on lennetty isoympyräetäisyytenä maksuvyöhykkeiden saapumis- ja poistumispisteen välillä ja jotka on saatu kyseisen ilma-aluksen viimeisimmästä tiedossa olevasta lentosuunnitelmasta, joka on laadittu ilmaliikennevirtatarkoituksia varten.
  - 1.3 Jos ilma-aluksen saapumis- ja poistumispiste on maksuvyöhykkeellä sama, etäisyyskerroin on tämän pisteen ja lentosuunnitelman etäisimmän pisteen välillä isoympyräetäisyytenä lennetty matka kerrottuna kahdella.
  - 1.4 Huomioon otettavaa etäisyyttä vähennetään 20 kilometriä kutakin jäsenvaltiossa tapahtunutta nousua ja kutakin jäsenvaltiossa tapahtunutta laskua kohden.
  - 1.5 Painokerroin ilmaistaan kahden desimaalin tarkkuudella. Se on sen osamäärän neliöjuuri, joka saadaan jakamalla luvulla 50 tonneina ilmaistu ilma-aluksen suurin sallittu lentoonlähtöpaino, joka mainitaan joko lentokelpoisuustodistuksessa tai ilma-aluksen käyttäjän esittämässä muussa vastaavassa virallisessa asiakirjassa. Kun tätä painoa ei tiedetä, valitaan raskaimman tunnetun samantyyppisen ilma-aluksen paino. Kun yhdellä ilma-aluksella on useampi kuin yksi suurin sallittu lentoonlähtöpaino, näistä valitaan suurin paino. Kun ilma-aluksen käyttäjä käyttää kahta tai useampaa ilma-alusta, jotka ovat saman tyyppin eri versioita, kunkin tämäntyyppisen ilma-aluksen osalta käytetään käyttäjän kaikkien tämäntyyppisten ilma-alusten suurimpien sallittujen lentoonlähtöpainojen keskiarvoa. Painokerroin on laskettava ilma-alustyyppiä ja käyttäjää kohden vähintään kerran vuodessa.
2. Lentoreittien yksikköhintojen laskeminen
  - 2.1 Lentoreitin yksikköhinta on laskettava ennen viiteajanjakson kunkin vuoden alkua.
  - 2.2 Se lasketaan jakamalla seuraavien summa asianomaisen vuoden ennustetulla lentoreittiyksiköiden kokonaismäärällä:
    - i) asianomaisen vuoden määritetyt kustannukset;
    - ii) edellä 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ennustetun ja toteutuneen inflaation erotus;
    - iii) edellä 11 a artiklan 2–7 kohdassa tarkoitettu liikenne-riskin jakamisesta johtuvat seuraaville kausille siirrettävät määrät;
    - iv) edellä 11 a artiklan 8 kohdassa tarkoitettu kustannus-riskin jakamisesta johtuvat edelliseltä viiteajanjaksolta siirrettävät määrät;
    - v) edellä 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista taloudellisista kannustimista johtuvat bonukset ja seuraamukset;
    - vi) ensimmäisten kahden viiteajanjakson osalta jäsenvaltioiden maksujen yli- tai alijäämät vuoden 2011 loppuun saakka;
    - vii) edellä 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen VFR-lentojen kustannusten vähennys."
- 5) Korvataan liite V seuraavasti:

## "LIITE V

**Terminaalipalveluyksiköiden ja yksikköhintojen laskeminen**

1. Terminaalipalveluyksiköiden laskeminen
  - 1.1 Terminaalipalveluyksikön on oltava yhtä suuri kuin asianomaisen ilma-aluksen painokerroin.
    - 1.2 Painokerroin ilmaistaan kahden desimaalin tarkkuudella. Se on osamäärä, joka saadaan jakamalla luvulla 50 liitteessä IV olevassa 1.5 kohdassa tarkoitettu tonneina ilmaistu ilma-aluksen suurin sallittu lentoonlähtöpaino korotettuna potenssiin 0,7. Tämän asetuksen mukaisesti ensimmäisen kerran tapahtuvaa terminaalipalvelun yksikköhinnan laskemista seuraavan viiden vuoden siirtymäkauden aikana tämä eksponentti vaihtelee välillä 0,5–0,9.
  2. Terminaalipalvelujen yksikköhinnan laskeminen
    - 2.1 Terminaalipalvelun yksikköhinta on laskettava ennen viiteajanjakson kunkin vuoden alkua.
      - 2.2 Se lasketaan jakamalla seuraavien summa asianomaisen vuoden ennustetulla terminaalipalveluyksiköiden kokonaismäärällä:
        - i) asianomaisen vuoden määritetyt kustannukset;
        - ii) edellä 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ennustetun ja toteutuneen inflaation erotuksen vaikutus;
        - iii) edellä 11 a artiklan 2–7 kohdassa tarkoitettua liikenne-riskin jakamisesta johtuvat seuraavalle kaudelle siirrettävät määrät;
        - iv) edellä 11 a artiklan 8 kohdassa tarkoitettua kustannus-riskin jakamisesta johtuvat edelliseltä viiteajanjaksolta siirrettävät määrät;
        - v) edellä 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista taloudellisista kannustimista johtuvat bonukset ja seuraamukset;
        - vi) ensimmäisten kahden viiteajanjakson osalta jäsenvaltioiden maksujen yli- tai alijäämät sen vuoden loppuun saakka, jonka jälkeen tätä asetusta alettiin soveltaa terminaalimaksuihin;
        - vii) edellä 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen VFR-lentojen kustannusten vähennys."
  - 6) Korvataan liite VI seuraavasti:

## "LIITE VI

**Maksujärjestelmä**

## 1. SELONTEKOTAULUKKO

Jäsenvaltioiden ja lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on täytettävä seuraava selontekotaulukko kaikista vastuullaan olevista maksuvyöhykkeistä ja jokaiselta viiteajanjaksolta. Jäsenvaltioiden on myös laadittava konsolidoitu taulukko kustakin vastuullaan olevasta maksuvyöhykkeestä.

Kun maksuvyöhyke ulottuu useamman kuin yhden jäsenvaltion ilmatilaan, niiden on täytettävä taulukko yhdessä 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen järjestelyjen mukaisesti.

Taulukko 2 – Yksikköhinnan laskeminen

Maksuvyöhykkeen nimi	Viiteajanjakso: N – (N+4)				
Yksikön nimi					
Yksikköhinnan laskeminen	N	N+1	N+2	N+3	N+4
<p><b>1. Määritetyt kustannukset nimellismääräisinä ja inflaatiosta johtuva korotus</b></p> <p>Nimellismääräiset määritetyt kustannukset – pl. VFR-lennot (siirretty liitteestä II) Eurostatin laskema toteutunut inflaatio – Liite II Inflaatioennuste – Liite II Inflaatiokorotus – 6 art. 1 kohta: vuodelta n siirrettävä määrä</p> <p><b>2. Palveluyksiköiden ennustettu ja toteutunut kokonaismäärä</b></p> <p>Palveluyksiköiden ennustettu kokonaismäärä (suorituskykysuunnitelma) Palveluyksiköiden toteutunut kokonaismäärä Palveluyksiköiden toteutunut kokonaismäärä suhteessa ennusteeseen (%)</p> <p><b>3. Kustannukset, joihin sovelletaan liikenne-riskin jakamista (lennonvarmistuspalvelujen tarjoajat)</b></p> <p>Nimellismääräiset määritetyt kustannukset - pl. VFR-lennot (siirretty liitteestä II) Inflaatiokorotus – 6 art. 1 kohta: vuodelle n siirrettävä määrä Liikenne – 11 a art. 2 kohta: vuodelle n siirrettävät määrät Liikenne-riskin jakaminen – 11 a art.2–7 k: vuodelle n siirrettävät lisätulot Liikenne-riskin jakaminen – 11 a art.2–7 k: vuodelle n siirrettävät tulonmenetykset Odottamattomat kustannukset – 11 a art. 8.c kohta: vuodelle n siirrettävät määrät Suorituskyykyyn perustuvat bonukset ja sakot – 12 art. 2 kohta Yli- (-) tai alijäämät (+) <sup>(1)</sup>: vuodelle n siirrettävät määrät Kokonaismäärä vuoden n yksikköhinnan laskemista varten</p> <p>Liikenne-riskin jakaminen – 11 a artiklan 2–7 kohta: vuodelta n siirrettävät lisätulot Liikenne-riskin jakaminen – 11 a artiklan 2–7 kohta: vuodelta n siirrettävät tulonmenetykset</p> <p>Liikenne-riskin jakamisessa käytettävät parametrit</p> <p>Ilmatilan käyttäjille vuonna n + 2 palautettujen lisätulojen %-osuus – 11 a art. 4 kohdan ensimmäinen alakohta Ilmatilan käyttäjien maksamien tulonmenetysten % -osuus – 11 a art. 4 kohdan toinen alakohta</p> <p><b>4. Kustannukset, joihin ei sovelleta liikenne-riskin jakamista – 11 a art. 2 kohta</b></p> <p>Nimellismääräiset määritetyt kustannukset – pl. VFR-lennot (siirretty liitteestä II) Inflaatiokorotus – 6 art. 1 kohta: vuodelle n siirrettävä määrä Liikenne – 11 a art.2 kohta: vuodelle n siirrettävät määrät Odottamattomat kustannukset -11 a art. 8.c kohta: vuodelle n siirrettävät määrät Yli- (-) tai alijäämät (+) <sup>(1)</sup>: vuodelle n siirrettävät määrät Kokonaismäärä vuoden n yksikköhinnan laskemista varten</p> <p><b>5. Muut tulot sovellettava yksikköhinta (kansallisessa valuutassa)</b></p> <p>Tulot muista lähteistä – 3 artikla Kokonaismäärä vuoden n yksikköhinnan laskemista varten</p> <p>Yksikköhinta vuonna n (kansallisessa valuutassa) Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien komponentti yksikköhinnassa MET-komponentti yksikköhinnassa Kansallisen valvontaviranomaisen/valtion komponentti yksikköhinnassa</p> <p>Vuoden n yksikköhinta, jota oltaisiin sovellettu ilman muita tuloja</p>					

Kustannukset, tulot ja muut määrät miljoonina kansallisessa valuutassa – Palveluyksiköt miljoonina kappaleina

(1) Liitteen IV ja V 2.vi kohta – asetuksen voimaantulovuoteen saakka kertyneet yli- tai alijäämät

## 2. LISÄTIETOJA

Jäsenvaltioiden on lisäksi kerättävä ja toimitettava ainakin seuraavat tiedot:

- kuvaus eri maksuvyöhykkeiden perustamisesta ja syyt siihen ennen kaikkea terminaalimaksuvyöhykkeiden ja lentoasemien välisten mahdollisten ristikkäistukien osalta;
  - kuvaus ja selvitys siitä, kuinka perittäviksi ennakoitut palveluyksiköt lasketaan;
  - kuvaus siitä, kuinka poikkeuksia myönnetään, sekä kuvaus asiaa koskevien kustannusten kattamiseksi käytetystä rahoitustavasta;
  - kuvaus yli- tai alijäämän siirroista jäsenvaltioiden lentoreittimaksujen osalta vuoteen 2011 saakka ja terminaalimaksujen osalta sen vuoden loppuun saakka, jonka jälkeen tätä asetusta alettiin soveltaa niihin;
  - kuvaus 11 a artiklan 4 kohdan toisen alakohdan mukaisesti siirretystä alijäämästä;
  - eritelty kuvaus määristä, jotka on siirretty aiemmalta viiteajanjaksolta 11 a artiklan 8 kohdan c alakohdan mukaisesti;
  - kuvaus mahdollisista muista tuloista;
  - kuvaus terminaalimaksujen laskemisessa käytetystä matemaattisesta kaavasta;
  - kuvaus ja selvitys kannustimista, joita myönnetään lennonvarmistuspalvelujen käyttäjille.”.
-

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1192/2010,****annettu 16 päivänä joulukuuta 2010,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suurten muutosten hyväksymisestä (Ricotta Romana (SAN))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tutkinut Italian esittämän pyynnön, joka koski komission asetuksen (EY) N:o 2400/96 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 737/2005 <sup>(3)</sup>, nojalla rekisteröidyn suojatun alkuperänimityksen "Ricotta Romana" eritelmän muutosten hyväksymistä.

- (2) Koska kyseessä eivät ole asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklassa tarkoitetut vähäiset muutokset, komissio julkaisi muutospynnön mainitun asetuksen 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(4)</sup>. Koska komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisia vastaväitteitä, muutokset olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään tämän asetuksen liitteessä olevaa nimitystä koskevat eritelmän muutokset, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EYVL L 327, 18.12.1996, s. 11.

<sup>(3)</sup> EUVL L 122, 14.5.2005, s. 15.

<sup>(4)</sup> EUVL C 101, 20.4.2010, s. 20.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitettujen perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.3 Juustot**

ITALIA

Ricotta Romana (SAN)  
  

---



**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1193/2010,**  
**annettu 16 päivänä joulukuuta 2010,**  
**nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen**  
**rekisteriin (Maine-Anjou (SAN))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ranskan hakemus nimityksen "Maine-Anjou" rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup> asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti ja mainitun asetuksen 17 artiklan 2 kohdan nojalla.
- (2) Italia ilmoitti vastustavansa rekisteröintiä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Vastaväite katsottiin voitavan ottaa tarkasteltavaksi mainitun asetuksen 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
- (3) Vastaväite koski asetuksen (EY) N:o 510/2006 2 artiklassa säädettyjen edellytysten noudattamatta jättämistä erityisesti maantieteellisen alueen ja tuotteen laadun välisen yhteyden osalta. Vastaväitteessä ilmoitettiin lisäksi, että kyseisen nimityksen rekisteröinti olisi vastoin asetuksen (EY) N:o 510/2006 3 artiklan 2 kohdan säännöksiä ottaen erityisesti huomioon rekisteröitävän nimen ja eläinrodun nimen (Maine-Anjou) välinen ristiriita.

- (4) Vastaväite koski niin ikään asetuksen (EY) N:o 510/2006 3 artiklan 3 kohdan säännöksiä erityisesti osittain homonyymisen rekisteröidyn nimityksen "Bceuf du Maine" osalta.
- (5) Komissio kehotti 9 päivänä heinäkuuta 2009 päivätyllä kirjeellä Ranskaa ja Italiaa sopimaan asiasta keskenään noudattaen sisäisiä menettelyjään.
- (6) Neuvottelujen päätteeksi Ranska ilmoitti komissiolle 5 päivänä helmikuuta 2010 päivätyllä kirjeellä, että osapuolten välillä oli päästy sopimukseen. Asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti julkaistuja tietoja ei myöskään muutettu.
- (7) Näin ollen olisi asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan mukaisesti rekisteröitävä Ranskan hakema nimitys "Maine-Anjou",

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUVL C 307, 2.12.2008, s. 11.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitettut perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**1.1 Tuore liha (ja muut eläimenosat)**

RANSKA

Maine-Anjou (SAN)

---

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1194/2010,****annettu 14 päivänä joulukuuta 2010,****Ranskan lipun alla purjehtivien alusten piikkihain kalastuksen kieltämisestä EU:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla I, V, VI, VII, VIII, XII ja XIV**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin vesillä ja Euroopan unionin aluksiin sellaisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2010 14 päivänä tammikuuta 2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 53/2010 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2010. Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2010 kiintiön.
- (2) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla****Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2010 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

**2 artikla****Kiellet**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

**3 artikla****Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

*Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 21, 26.1.2010, s. 1.

## LIITE

Nro	7/T&Q
Jäsenvaltio	Ranska
Kanta	DGS/15X14
Laji	Piikkihai ( <i>Squalus acanthias</i> )
Alue	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla I, V, VI, VII, VIII, XII ja XIV
Päivämäärä	17.3.2010

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1195/2010,****annettu 14 päivänä joulukuuta 2010,****Portugalin lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen kieltämisestä Norjan vesillä alueilla I ja II**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin vesillä ja Euroopan unionin aluksiin sellaisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2010, 14 päivänä tammikuuta 2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 53/2010 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2010.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2010 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla****Kiintiön täytyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2010 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

**2 artikla****Kiellet**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

**3 artikla****Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

*Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 21, 26.1.2010, s. 1.

## LIITE

Nro	13/T&Q
Jäsenvaltio	Portugali
Kanta	COD/1N2AB.
Laji	Turska ( <i>Gadus morhua</i> )
Alue	Norjan vedet alueilla I ja II
Päivämäärä	19.4.2010

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1196/2010,****annettu 14 päivänä joulukuuta 2010,****Portugalin lipun alla purjehtivien alusten syvänmeren haiden kalastuksen kieltämisestä yhteisön vesillä ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomilla vesillä alueella X**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

1 artikla

**Kiintiön täytyminen**ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettua jäsenvaltion vuotta 2010 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettua kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

sekä katsoo seuraavaa:

2 artikla

**Kiellot**

(1) Yhteisön aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2009 ja 2010 28 päivänä marraskuuta 2008 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1359/2008 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuosiksi 2009 ja 2010.

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettua jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettua kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

(2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettua jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettua kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2010 kiintiön.

3 artikla

**Voimaantulo**

(3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 352, 31.12.2008, s. 1.

## LIITE

Nro	14/DSS
Jäsenvaltio	Portugali
Kanta	DWS/10-
Laji	Syvänmeren hait
Alue	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereni- teettiin tai lainkäyttövaltaan alueella X
Päivämäärä	7.5.2010



**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1197/2010,****annettu 14 päivänä joulukuuta 2010,****Portugalin lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen kieltämisestä kansainvälisillä vesillä alueilla I ja IIb**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin vesillä ja Euroopan unionin aluksiin sellaisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2010 14 päivänä tammikuuta 2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 53/2010 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2010.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2010 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla****Kiintiön täytyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2010 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

**2 artikla****Kiellet**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

**3 artikla****Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

*Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 21, 26.1.2010, s. 1.

## LIITE

Nro	15/T&Q
Jäsenvaltio	Portugali
Kanta	COD/1/2B.
Laji	Turska ( <i>Gadus morhua</i> )
Alue	Kansainväliset vedet alueilla I ja IIb
Päivämäärä	7.5.2010

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1198/2010,****annettu 14 päivänä joulukuuta 2010,****Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten merianturan kalastuksen kieltämisestä alueella IIIa ja EU:n vesillä alueilla IIIb, IIIc ja IIId**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin vesillä ja Euroopan unionin aluksiin sellaisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2010 14 päivänä tammikuuta 2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 53/2010 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2010.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2010 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 2010.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla****Kiintiön täytyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2010 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

**2 artikla****Kiellet**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

**3 artikla****Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

*Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 21, 26.1.2010, s. 1.

## LIITE

Nro	17/T&Q
Jäsenvaltio	Ruotsi
Kanta	SOL/3A/BCD
Laji	Meriantura ( <i>Solea solea</i> )
Alue	IIIa; EU:n vedet alueilla IIIb, IIIc ja IIId
Päivämäärä	7.6.2010

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1199/2010,****annettu 14 päivänä joulukuuta 2010,****Portugalin lipun alla purjehtivien alusten koljan kalastuksen kieltämisestä Norjan vesillä alueilla I ja II**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin vesillä ja Euroopan unionin aluksiin sellaisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2010 14 päivänä tammikuuta 2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 53/2010 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2010.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitetun kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2010 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion vuotta 2010 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

*2 artikla***Kiellet**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitetun kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

*3 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

*Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 21, 26.1.2010, s. 1.

## LIITE

Nro	9/T&Q
Jäsenvaltio	Portugali
Kanta	HAD/1N2AB.
Laji	Kolja ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
Alue	Norjan vedet alueilla I ja II
Päivämäärä	19.4.2010

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1200/2010,****annettu 14 päivänä joulukuuta 2010,****Portugalin lipun alla purjehtivien alusten seidin kalastuksen kieltämisestä Norjan vesillä alueilla I ja II**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin vesillä ja Euroopan unionin aluksiin sellaisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2010, 14 päivänä tammikuuta 2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 53/2010 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2010.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2010 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 2010.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kiintiön täytyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2010 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

*2 artikla***Kiellet**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

*3 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

*Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 21, 26.1.2010, s. 1.

## LIITE

Nro	12/T&Q
Jäsenvaltio	Portugali
Kanta	POK/1N2AB.
Laji	Seiti ( <i>Pollachius virens</i> )
Alue	Norjan vedet alueilla I ja II
Päivämäärä	19.4.2010



**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1201/2010,****annettu 15 päivänä joulukuuta 2010,****Ranskan lipun alla purjehtivien alusten syvänmeren hain kalastuksen kieltämisestä yhteisön vesillä ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomilla vesillä alueilla V, VI, VII, VIII ja IX**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2009 ja 2010 28 päivänä marraskuuta 2008 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1359/2008 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuosiksi 2009 ja 2010.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitetun kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2010 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2010.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion vuotta 2010 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

*2 artikla***Kiellot**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitetun kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Erityisesti kielletään näillä aluksilla pyydettyjen kyseiseen kantaan kuuluvien kalojen aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkamisen mainitun päivän jälkeen.

*3 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

*Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 352, 31.12.2008, s. 1.

## LIITE

Nro	6/DSS
Jäsenvaltio	Ranska
Kanta	DWS/56789-
Laji	Syvänmeren hait
Alue	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereni- teettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII, VIII ja IX
Päivämäärä	17.3.2010

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1202/2010,****annettu 15 päivänä joulukuuta 2010,****Alankomaiden lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen kieltämisestä alueilla VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX ja X sekä EU:n vesillä CECAF-alueella 34.1.1**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin vesillä ja Euroopan unionin aluksiin sellaisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2010 14 päivänä tammikuuta 2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 53/2010 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2010.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2010 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla****Kiintiön täytyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2010 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

**2 artikla****Kiellet**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Erityisesti kielletään näillä aluksilla pyydettyjen kyseiseen kantaan kuuluvien kalojen aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkamisen mainitun päivän jälkeen.

**3 artikla****Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

*Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 21, 26.1.2010, s. 1.

## LIITE

Nro	4/T&Q
Jäsenvaltio	Alankomaat
Kanta	COD/7XAD34
Laji	Turska ( <i>Gadus morhua</i> )
Alue	VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX ja X; EU:n vedet CECAF-alueella 34.1.1
Päivämäärä	22.2.2010

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1203/2010,****annettu 15 päivänä joulukuuta 2010,****Espanjan lipun alla purjehtivien alusten makrillin kalastuksen kieltämisestä alueilla VIIIc, IX ja X sekä EU:n vesillä CECAF-alueella 34.1.1**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin vesillä ja Euroopan unionin aluksiin sellaisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2010 14 päivänä tammikuuta 2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 53/2010 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2010.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2010 kiintiön.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2010.

(3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla****Kiintiön täytyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2010 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

**2 artikla****Kiellet**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Erityisesti kielletään näillä aluksilla pyydettyjen kyseiseen kantaan kuuluvien kalojen aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkamisen mainitun päivän jälkeen.

**3 artikla****Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

*Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 21, 26.1.2010, s. 1.

## LIITE

Nro	56/T&Q
Jäsenvaltio	Espanja
Kanta	MAC/8C3411
Laji	Makrilli ( <i>Scomber scombrus</i> )
Alue	VIIIc, IX ja X; EU:n vedet CECAF-alueella 34.1.1
Päivämäärä	2.11.2010

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1204/2010,****annettu 16 päivänä joulukuuta 2010,****tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkosta ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 142. kerran**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkosta ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan sekä 7 a artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.
- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea päätti lisätä 7 päivänä joulukuuta 2010 yhden

luonnollisen henkilön luetteloon niistä henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee, sekä muuttaa 30 päivänä marraskuuta 2010 kahta kohtaa tässä luettelossa.

- (3) Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitettä I olisi päivitettävä.
- (4) Jotta tässä asetuksessa säädetyillä toimenpiteillä olisi tavoiteltu vaikutus, asetuksen on tultava voimaan välittömästi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

David O'SULLIVAN

*Ulkosuhteiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

(1) Lisätään luonnollisten henkilöiden luetteloon seuraava:

(a) "Fahd Mohammed Ahmed Al-Quso (*alias* a) Fahd al-Quso, b) Fahd Mohammed Ahmen Al-Quso, c) Abu Huthaifah, d) Abu Huthaifah al-Yemeni, e) Abu Huthaifah al-Adani, f) Abu al-Bara, g) Abu Huthayfah al-Adani, h) Fahd Mohammed Ahmed al-Awlaqi, i) Huthaifah al-Yemeni j) Abu Huthaifah al-Abu al-Bara, k) Fahd Mohammed Ahmad al-Kuss). Osoite: Jemen. Syntynyt 12.11.1974 Adenissa, Jemenissä. Jemenin kansalainen. Lisätietoja: a) Jemenin henkilötunnus 2043, b) Al-Qaidan agentti Arabian niemimaalla ja solunjohtaja Shabwan provinssissa Jemenissä. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 7.12.2010."

(2) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Mondher Ben Mohsen Ben Ali **Al-Baazaoui** (*alias* Hamza). Osoite: Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italia. Syntynyt 18.3.1967 Kairouanissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: K602878 (5.11.1993 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 9.6.2001). Lisätietoja: Karkotettiin Ranskaan 4.9.2003. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003." seuraavasti:

"Mondher Ben Mohsen Ben Ali **Al-Baazaoui** (*alias* a) Manza Mondher, b) Hanza Mondher, c) Al Yamani Noman, d) Hamza, e) Abdellah). Osoite: 17 Boulevard Soustre, 04000 Digne-les-Bains, Ranska. Syntymäaika: a) 18.3.1967, b) 18.8.1968. c) 28.5.1961. Syntymäpaikka: Kairouan, Tunisia. Tunisian kansalainen. Passin nro: K602878 (5.11.1993 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 9.6.2001). Lisätietoja: karkotettiin Italiasta Ranskaan 4.9.2003. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003."

(3) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Zelimkhan Ahmedovich **Yandarbiev** (*alias* Abdul-Muslimovich). Osoite: Derzhavina street 281-59, Grozny, Tšetšenian tasavalta, Venäjän federaatio. Syntynyt 12.9.1952 Vydrikhin kylässä, Shemonaikhinskin (Verkhubinsk) alueella, Kazakstanin sosialistisessa neuvostotasavallassa. Venäjän kansalainen. Passin nro a) 43 No 1600453, b) 535884942 (Venäjän ulkomaanpassi), c) 35388849 (Venäjän ulkomaanpassi). Lisätietoja: a) osoite on vanha, b) saanut surmansa 19.2.2004." seuraavasti:

"Zelimkhan Ahmedovich **Yandarbiev** (*alias* a) Hussin Mohamed Dli Tamimi b) Abdul-Muslimovich c) Яндарбиев Зелимхан Ахмедович (Абдулмуслинович). Osoite: Derzhavina Street Number 281, apartment 59, Grozny, Tšetšenian tasavalta, Venäjän federaatio. Syntynyt 12.9.1952 Vydrikhin kylässä, Shemonaikhinskin (entisen Verkhubinskin) alueella, Itä-Kazakstanin alueella, Kazakstanin sosialistisessa neuvostotasavallassa, Neuvostoliitossa. Venäjän kansalainen. Passin nro: a) 43 No 1600453, b) 535884942 (Venäjän ulkomaanpassi), c) 35388849 (Venäjän ulkomaanpassi). Lisätietoja: vahvistettu kuolleen Dohassa, Qatarissa 13.2.2004. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003."



**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1205/2010,  
annettu 16 päivänä joulukuuta 2010,  
kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä joulukuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	66,7
	EG	88,4
	MA	54,8
	TR	120,9
	ZZ	82,7
0707 00 05	EG	140,2
	JO	158,2
	TR	72,9
	ZZ	123,8
0709 90 70	MA	82,3
	TR	121,9
	ZZ	102,1
0805 10 20	AR	43,0
	BR	41,5
	CL	87,1
	MA	62,6
	PE	58,9
	SZ	46,6
	TR	55,3
	UY	48,0
	ZA	44,4
	ZZ	54,2
0805 20 10	MA	60,4
	TR	57,6
	ZZ	59,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	60,6
	IL	73,3
	TR	69,2
	ZZ	67,7
0805 50 10	AR	49,2
	TR	55,6
	UY	49,2
	ZZ	51,3
0808 10 80	AR	74,9
	AU	205,3
	CA	87,8
	CL	84,2
	CN	83,7
	MK	29,3
	NZ	74,9
	US	117,2
	ZA	124,0
	ZZ	97,9
0808 20 50	CN	95,0
	US	112,9
	ZA	141,4
	ZZ	116,4

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1206/2010,  
annettu 16 päivänä joulukuuta 2010,  
naudanliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 164 artiklan 2 kohdan ja 170 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 162 artiklan 1 kohdan mukaan mainitun asetuksen liitteessä I olevassa XV osassa lueteltujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja unionin hintojen välinen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Naudanlihamarkkinoiden nykytilanne huomioon ottaen vientituet olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 162, 163, 164, 167, 168 ja 169 artiklassa säädettyjen sääntöjen ja perusteiden mukaisesti.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 164 artiklan 1 kohdassa säädetään, että vientituki voi vaihdella määräraikan mukaan, erityisesti jos maailmanmarkkinatilanne, tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset tai perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johdettavat velvoitteet niin edellyttävät.
- (4) Tukea olisi myönnettävä ainoastaan tuotteille, joilla on vapaa liikkuvuus unionissa ja joissa on eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004 <sup>(2)</sup> 5 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetty terveysmerkki. Kyseisten tuotteiden olisi täytettävä myös elintarvikehygieniasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 852/2004 <sup>(3)</sup> ja eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 854/2004 <sup>(4)</sup> säädetty vaatimukset.

- (5) Tiettyjen luuttomien naudanlihojen vientiin myönnettävää erityistukea koskevista edellytyksistä 21 päivänä marraskuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1359/2007 <sup>(5)</sup> 7 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaan erityistukea alennetaan, jos vietäväksi tarkoitettua luuttoman lihan määrä on vähintään 85 prosenttia mutta alle 95 prosenttia luuttomaksi leikkaamisesta syntyvien palojen kokonaispainosta.
- (6) Nyt sovellettavat vientituet on vahvistettu komission asetuksella (EU) N:o 840/2010 <sup>(6)</sup>. Koska olisi vahvistettava uudet vientituet, kyseinen asetus olisi kumottava.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 164 artiklassa säädettyjä vientitukia myönnetään tämän asetuksen liitteessä vahvistetuille tuotteille ja määrille, jollei tämän artiklan 2 kohdassa säädettyistä edellytyksistä muuta johdu.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti tukikelpoisten tuotteiden on täytettävä asetusten (EY) N:o 852/2004 ja (EY) N:o 853/2004 asiaa koskevat vaatimukset, ja erityisesti niiden on oltava hyväksytyssä laitoksessa valmistettuja ja asetuksen (EY) N:o 854/2004 liitteessä I olevan I jakson III luvussa säädettyjen terveysmerkintävaatimusten mukaisia.

*2 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1359/2007 7 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettua tapauksessa tuotekoodiin 0201 30 00 9100 kuuluvien tuotteiden tukea alennetaan 3,5 eurolla 100 kilogrammalta.

*3 artikla*

Kumotaan asetus (EU) N:o 840/2010.

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55.

<sup>(3)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 206.

<sup>(5)</sup> EUVL L 304, 22.11.2007, s. 21.

<sup>(6)</sup> EUVL L 250, 24.9.2010, s. 14.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä joulukuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

---

## LIITE

## Naudanliha-alalla 17 päivästä joulukuuta 2010 alkaen sovellettavat vientituet

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg elopaino	12,9
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg elopaino	12,9
0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg nettopaino	18,3
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,8
0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg nettopaino	24,4
	B03	EUR/100 kg nettopaino	14,4
0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg nettopaino	24,4
	B03	EUR/100 kg nettopaino	14,4
0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg nettopaino	18,3
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,8
0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg nettopaino	30,5
	B03	EUR/100 kg nettopaino	17,9
0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg nettopaino	18,3
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,8
0201 30 00 9050	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 kg nettopaino	3,3
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 kg nettopaino	3,3
0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg nettopaino	11,3
	B03	EUR/100 kg nettopaino	3,8
0201 30 00 9100 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 kg nettopaino	42,4
	B03	EUR/100 kg nettopaino	24,9
	EG	EUR/100 kg nettopaino	51,7
0201 30 00 9120 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 kg nettopaino	25,4
	B03	EUR/100 kg nettopaino	15,0
	EG	EUR/100 kg nettopaino	31,0
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg nettopaino	8,1
	B03	EUR/100 kg nettopaino	2,7
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg nettopaino	8,1
	B03	EUR/100 kg nettopaino	2,7
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg nettopaino	8,1
	B03	EUR/100 kg nettopaino	2,7
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg nettopaino	8,1
	B03	EUR/100 kg nettopaino	2,7
0202 30 90 9100	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 kg nettopaino	3,3
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 kg nettopaino	3,3

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg nettopaino	11,3
	B03	EUR/100 kg nettopaino	3,8
1602 50 31 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettopaino	11,6
1602 50 31 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettopaino	10,3
1602 50 95 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettopaino	11,6
1602 50 95 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg nettopaino	10,3

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).

Määräpaikkojen koodit määritellään komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

B00: Kaikki määräpaikat (kolmannet maat, muut alueet, muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan vientiin unionin ulkopuolelle).

B02: B04 ja määräpaikka EG.

B03: Albania, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Serbia, Kosovo (\*), Montenegro, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, muonitus ja tarvikkeet (33 ja 42 artiklassa sekä soveltuvin osin komission asetuksen (EY) N:o 612/2009 (EYVL L 186, 17.7.2009, s. 1) 41 artiklassa tarkoitetut määräpaikat).

B04: Turkki, Ukraina, Valko-Venäjä, Moldova, Venäjä, Georgia, Armenia, Azerbaidžan, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgisia, Marokko, Algeria, Tunisia, Libya, Libanon, Syyria, Irak, Iran, Israel, Länsiranta ja Gazan alue, Jordania, Saudi-Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Oman, Jemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar (Burma), Thaimaa, Vietnam, Indonesia, Filippiinit, Kiina, Pohjois-Korea, Hongkong, Sudan, Mauritania, Mali, Burkina Faso, Niger, Tšad, Kap Verde, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Liberia, Norsunluurannikko, Ghana, Togo, Benin, Nigeria, Kamerun, Keski-Afrikan tasavalta, Päiväntasaajan Guinea, São Tomé ja Príncipe, Gabon, Kongo, Kongon demokraattinen tasavalta, Ruanda, Burundi, Saint Helena ja siihen kuuluvat alueet, Angola, Etiopia, Eritrea, Djibouti, Somalia, Uganda, Tansania, Seychellit ja siihen kuuluvat alueet, brittiläinen Intian valtameren alue, Mosambik, Mauritius, Komorit, Mayotte, Sambia, Malawi, Etelä-Afrikka, Lesotho.

(\* Sellaisena kuin se on määriteltynä Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston 10 päivänä kesäkuuta 1999 antamassa päätöslauselmassa 1244.

(1) Tähän alanimikkeeseen luokittelu edellyttää komission asetuksen (EY) N:o 433/2007 (EUVL L 104, 21.4.2007, s. 3) liitteessä olevan todistuksen esittämistä.

(2) Tuen myöntäminen edellyttää komission asetuksessa (EY) N:o 1359/2007 (EUVL L 304, 22.11.2007, s. 21) ja tarvittaessa komission asetuksessa (EY) N:o 1741/2006 (EUVL L 329, 25.11.2006, s. 7) säädettyjen edellytysten täyttymistä.

(3) Komission asetuksen (EY) N:o 1643/2006 (EUVL L 308, 8.11.2006, s. 7) edellytyksiä noudattaen.

(4) Komission asetuksen (ETY) N:o 1041/2008 (EUVL L 281, 24.10.2008, s. 3) edellytyksiä noudattaen.

(5) Tuen myöntäminen edellyttää komission asetuksessa (EY) N:o 1731/2006 (EUVL L 325, 24.11.2006, s. 12) säädettyjen edellytysten täyttymistä.

(6) Vähärasvaisen naudanlihan pitoisuus, lukuun ottamatta rasvaa, määritetään komission asetuksen (ETY) N:o 2429/86 (EYVL L 210, 1.8.1986, s. 39) liitteessä kuvattua määritysmenetelmää noudattaen.

Keskimääräisellä pitoisuudella tarkoitetaan näytteen määrää sellaisena kuin se määritellään komission asetuksen (EY) N:o 765/2002 (EYVL L 117, 4.5.2002, s. 6) 2 artiklan 1 kohdassa. Näyte on otettava asianomaisen erän siitä osasta, jossa riski on suurin.

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1207/2010,  
annettu 16 päivänä joulukuuta 2010,  
siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 164 artiklan 2 kohdan ja 170 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 162 artiklan 1 kohdan mukaan mainitun asetuksen liitteessä I olevassa XX osassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja unionin markkinahintojen välinen ero voidaan katata vientituella.
- (2) Siipikarjanlihamarkkinoiden nykytilanne huomioon ottaen vientituet olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 162, 163, 164, 167 ja 169 artiklassa säädettyjen sääntöjen ja perusteiden mukaisesti.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 164 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tuki voi vaihdella määräpaikan mukaan, erityisesti jos maailmanmarkkinatilanne, tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset tai perussopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat velvoitteet niin edellyttävät.
- (4) Tukea olisi myönnettävä ainoastaan tuotteille, joilla on vapaa liikkuvuus unionissa ja joissa on eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004 <sup>(2)</sup>

5 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetty tunnistusmerkki. Kyseisten tuotteiden olisi noudatettava myös elintarvikehygieniasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 852/2004 <sup>(3)</sup> säädettyjä vaatimuksia.

- (5) Nyt sovellettavat vientituet on vahvistettu komission asetuksella (EU) N:o 841/2010 <sup>(4)</sup>. Koska olisi vahvistettava uudet vientituet, kyseinen asetus olisi kumottava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 164 artiklassa säädettyjä vientitukia myönnetään tämän asetuksen liitteessä vahvistetuille tuotteille ja määrille, jollei tämän artiklan 2 kohdassa säädetystä edellytyksistä muuta johdu.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti tukikelpoisten tuotteiden on täytettävä asetusten (EY) N:o 852/2004 ja (EY) N:o 853/2004 asiaa koskevat vaatimukset, ja erityisesti niiden on oltava hyväksytyssä laitoksessa valmistettuja ja asetuksen (EY) N:o 853/2004 liitteessä II olevassa I jaksossa säädettyjen tunnistusmerkintävaihtimusten mukaisia.

*2 artikla*

Kumotaan asetus (EU) N:o 841/2010.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä joulukuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55.

<sup>(3)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 250, 24.9.2010, s. 18.

## LIITE

## Siipikarjanliha-alalla 17 päivästä joulukuuta 2010 sovellettavat vientituet

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	32,50
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	32,50
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	32,50

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelly komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Muiksi määräpaikoiksi on määritelly seuraavat:

V03: A24, Angola, Saudi-Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat, Jordania, Jemen, Libanon, Irak, Iran.



**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1208/2010,**  
**annettu 16 päivänä joulukuuta 2010,**  
**edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha- ja muna-alalla sekä muna-albumiinille ja**  
**asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 143 artiklan,

ottaa huomioon muna-albumiinin ja maitoalbumiinin yhteisestä kauppajärjestelmästä 7 päivänä heinäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 614/2009 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1484/95 <sup>(3)</sup> vahvistetaan siipikarjanliha- ja muna-alan sekä muna-albumiinin tuonnissa sovellettavien lisätullien järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja edustavat hinnat.
- (2) Siipikarjanliha- ja muna-alan tuotteiden ja muna-albumiinin edustavien hintojen vahvistamisen perustana olevien

tietojen säännöllisen tarkastuksen perusteella on välttämätöntä muuttaa eräiden tuotteiden edustavat tuontihinnat ottaen huomioon hintojen vaihtelu alkuperän mukaan. Sen vuoksi edustavat hinnat olisi julkaistava.

- (3) Markkinoiden tilanne huomioon ottaen tätä muutosta on tarpeen soveltaa mahdollisimman nopeasti.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1484/95 liite I tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 181, 14.7.2009, s. 8.

<sup>(3)</sup> EYVL L 145, 29.6.1995, s. 47.

## LIITE

**edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha- ja muna-alalla sekä muna-albumiinille ja asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta 16 päivänä joulukuuta 2010 annettuun komission asetukseen**

## "LIITE I

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Edustava hinta (euroa/100 kg)	3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu vakuus (euroa/100 kg)	Alkuperä <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Kanaa, paloitlemattomana, kynittynä ja puhdistettuna (ns. 70-prosenttista kanaa), tai muussa muodossa, jäädytetty	116,0	0	AR
0207 12 90	Kanaa, paloitlemattomana, kynittynä ja puhdistettuna (ns. 65-prosenttista kanaa), tai muussa muodossa, jäädytetty	121,2 117,3	0 0	BR AR
0207 14 10	Luuttomat palat, kukkoa tai kanaa, jäädytetyt	203,3 245,2 319,8	29 16 0	BR AR CL
0207 14 50	Kananrintaa, jäädytetty	174,0	11	BR
0207 14 60	Kanan koipi-reisipalat, jäädytetty	103,9	12	BR
0207 25 10	Kalkkuna: kynittynä ja puhdistettuna, ilman päätä ja koipia, mutta kaulan, sydämen, maksan ja kivipiiran kanssa (ns. 80-prosenttista kalkkuna), jäädytetty	164,4	0	BR
0207 27 10	Kalkkuna, paloitetu, luuton, jäädytetty	271,5 376,8	8 0	BR CL
0408 11 80	Munankeltuainen	315,7	0	AR
0408 91 80	Kuorettomat linnunmunat, kuivatut	318,8	0	AR
1602 32 11	Kypsentämättömät valmisteet, kukkoa tai kanaa	260,7	8	BR
3502 11 90	Muna-albumiini (ovalbumiini), kuivattu	541,4	0	AR

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi 'ZZ' tarkoittaa 'muuta alkuperää.'

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1209/2010,****annettu 16 päivänä joulukuuta 2010,****rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksella (EU) N:o 447/2010 avatun tarjouskilpailun yhteydessä järjestetyssä kahdennessatoista yksittäisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 43 artiklan j alakohdan yhdessä 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EU) N:o 447/2010 <sup>(2)</sup> aloitettiin rasvattoman maitojauheen myynti tarjouskilpailumenetellyllä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maataloustuotteiden julkisten interventio-ostojen ja -myyntien osalta 11 päivänä joulukuuta 2009 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 1272/2009 <sup>(3)</sup> säädetyin edellytyksin.
- (2) Asetuksen (EU) N:o 1272/2009 46 artiklan 1 kohdan mukaisesti kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut

tarjoukset huomioon ottaen komissio vahvistaa vähimmäisostohinnan tai päättää olla vahvistamatta sitä.

- (3) Kahdennessatoista yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava vähimmäismyyntihinta.
- (4) Maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksella (EU) N:o 447/2010 avatun tarjouskilpailun yhteydessä järjestetyssä kahdennessatoista yksittäisessä rasvattoman maitojauheen myyntiä koskevassa tarjouskilpailussa, jossa tarjousten jättöaika päättyi 14 päivänä joulukuuta 2010, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnaksi vahvistetaan 207,10 euroa 100 kilogrammalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä joulukuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 126, 22.5.2010, s. 19.

<sup>(3)</sup> EUVL L 349, 29.12.2009, s. 1.

# PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 14 päivänä joulukuuta 2010,

**Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä pyynnöstä osallistua joihinkin Schengenin säännösten määräyksiin, jotka koskevat laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella vastaavan eurooppalaisen viraston perustamista**

(2010/779/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, osaksi Euroopan unionia sisällytetystä Schengenin säännöstöstä tehdyn pöytäkirjan (N:o 19), jäljempänä 'Schengen-pöytäkirja', 4 artiklan,

ottaa huomioon Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen neuvoston puheenjohtajalle osoitetulla 5 päivänä lokakuuta 2010 päivätyllä kirjeellään esittämän pyynnön saada osallistua tiettyihin tuossa kirjeessä mainittuihin Schengenin säännösten määräyksiin,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto on päätöksellään 2000/365/EY<sup>(1)</sup> valtuuttanut Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan osallistumaan joihinkin Schengenin säännösten määräyksiin tuossa päätöksessä asetetuin edellytyksin,
- (2) Euroopan komissio on 24 päivänä kesäkuuta 2009 tehnyt ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksiksi laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella vastaavan eurooppalaisen viraston perustamisesta, jäljempänä 'ehdotettu asetus',
- (3) Ehdotetun asetuksen mukaan laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella vastaavan eurooppalaisen viraston, jäljempänä 'virasto', on määrä vastata toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II), viisumitietojärjestelmän (VIS) ja Eurodac-järjestelmän operatiivisesta hallinnoinnista, ja sen vastuulle voidaan asiaa koskevan Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen kolmannen osan V osastoon perustuvan säädöksen nojalla antaa muiden laaja-alaisten tietojärjestelmien valmistelu, kehittäminen ja operatiivinen hallinnointi vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella,

(4) SIS II on osa Schengenin säännöstöä. SIS II:n perustamista, toimintaa ja käyttöä sääntelevät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1987/2006<sup>(2)</sup> ja neuvoston päätös 2007/533/YUS<sup>(3)</sup> oikeudelliset välineet käsittävät kaksi säädöstä. Yhdistynyt kuningaskunta on kuitenkin osallistunut ainoastaan neuvoston päätöksen 2007/533/YOS tekemiseen, jolla kehitetään päätöksen 2000/365/EY 1 artiklan a kohdan ii alakohdassa tarkoitettuja Schengenin säännösten määräyksiä.

(5) Myös VIS on osa Schengenin säännöstöä. Yhdistynyt kuningaskunta ei ole osallistunut päätöksen 2004/512/EY<sup>(4)</sup>, asetuksen (EY) N:o 767/2008<sup>(5)</sup> ja päätöksen 2008/633/YOS<sup>(6)</sup>, joilla säännellään VIS:n perustamista, toimintaa tai käyttöä, tekemiseen eikä ole niiden sitoma.

(6) Eurodac-järjestelmä ei kuulu Schengenin säännöstöön. Yhdistynyt kuningaskunta on osallistunut Eurodac-järjestelmän perustamista, toimintaa ja käyttöä koskevan asetuksen (EY) N:o 2725/2000<sup>(7)</sup> antamiseen ja on sen sitoma.

(7) Ottaen huomioon Yhdistyneen kuningaskunnan osallistumisen Eurodac-järjestelmään ja sen osittaisen osallistumisen SIS II:een sillä on oikeus osallistua viraston toimintaan siltä osin kuin virasto neuvoston päätöksen 2007/533/YOS mukaisesti vastaa SIS II:n operatiivisesta hallinnoinnista, sekä Eurodac-järjestelmän operatiivisesta hallinnoinnista.

<sup>(2)</sup> EUVL L 381, 28.12.2006, s. 4.

<sup>(3)</sup> EUVL L 205, 7.8.2007, s. 63.

<sup>(4)</sup> Neuvoston päätös 2004/512/EY, tehty 8 päivänä kesäkuuta 2004, viisumijärjestelmän (VIS) perustamisesta (EUVL L 213, 15.6.2004, s. 5).

<sup>(5)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 767/2008, annettu 9 päivänä heinäkuuta 2008, viisumitietojärjestelmästä (VIS) ja lyhytaikaista oleskelua varten myönnettäviä viisumeja koskevasta jäsenvaltioiden välisestä tietojenvaihdosta (VIS-asetus) (EUVL L 218, 13.8.2008, s. 60).

<sup>(6)</sup> Neuvoston päätös 2008/633/YOS, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2008, jäsenvaltioiden nimeämien viranomaisten ja Europolin päästä tekemään hakuja viisumitietojärjestelmästä (VIS) terrorismirikosten ja muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi ja tutkimiseksi (EUVL L 218, 13.8.2008, s. 129).

<sup>(7)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 2725/2000, annettu 11 päivänä joulukuuta 2000, Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi (EYVL L 316, 15.12.2000, s. 1).

<sup>(1)</sup> EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.

- (8) Ehdotetun viraston olisi oltava yksi ainoa oikeushenkilö ja sillä olisi oltava yhtenäinen organisatorinen ja rahoituksellinen rakenne. Tämän vuoksi virasto olisi perustettava yhdellä ainoalla säädöksellä, mistä on äänestettävä neuvostossa kokonaisuudessaan. Ehdotettua asetusta olisi lisäksi sen hyväksymisen jälkeen sovellettava kaikilta osiltaan niissä jäsenvaltioissa, joita se sitoo. Tämä sulkee pois mahdollisuuden soveltaa asetusta Yhdistyneessä kuningaskunnassa vain osittain.
- (9) Jotta varmistetaan perussopimusten sekä sovellettavien pöytäkirjojen noudattaminen ja samalla turvataan viraston ehdotetun asetuksen yhtenäisyys ja johdonmukaisuus, Yhdistynyt kuningaskunta on pyytänyt saada osallistua ehdotettuun asetukseen Schengen-pöytäkirjan 4 artiklan mukaisesti siltä osin kuin virasto vastaa asetuksen (EY) N:o 1987/2006 mukaisesti SIS II:n operatiivisesta hallinnoinnista, sekä VIS:n operatiivisesta hallinnoinnista.
- (10) Neuvosto tunnustaa Yhdistyneen kuningaskunnan oikeuden esittää Schengen-pöytäkirjan 4 artiklan mukaisesti pyynnön saada osallistua ehdotettuun asetukseen siltä osin kuin Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu ehdotettuun asetukseen muilla perusteilla.
- (11) Yhdistyneen kuningaskunnan osallistumisen ehdotettuun asetukseen ei vaikuta siihen, että Yhdistynyt kuningaskunta ei tällä hetkellä osallistu eikä voi osallistua kolmansien maiden kansalaisten vapaata liikkuvuutta, viisumipolitiikkaa ja jäsenvaltioiden ulkorajojen ylittämistä koskeviin Schengenin säännösten määräyksiin. Tämä antaa perusteen erityisten säännösten sisällyttämisen ehdotettuun asetukseen Yhdistyneen kuningaskunnan erityisaseman vuoksi, erityisesti siltä osin kuin on kyse rajoitetusta äänioikeudesta viraston hallintoneuvostossa.
- (12) Euroopan unionin neuvoston sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä viimeksi mainittujen osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon,

soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen<sup>(1)</sup> 3 artiklan mukaisesti perustetulle sekakomitealle on tiedotettu tämän päätöksen valmistelusta mainitun sopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

- (13) Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen<sup>(2)</sup> 3 artiklan mukaisesti perustetulle sekakomitealle on tiedotettu tämän päätöksen valmistelusta mainitun sopimuksen 5 artiklan mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Neuvoston päätöksen 2000/365/EY mukaisesti Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta osallistuu laaja-alaisen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella vastaavan eurooppalaisen viraston perustamista koskevaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen siltä osin kuin asetus liittyy viisumitietojärjestelmän (VIS) ja niiden toisen sukupolven Schengen-tietojärjestelmän viisumitietojärjestelmän osien, joihin Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu, operatiiviseen hallintointiin.

#### 2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 2010.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

S. VANACKERE

<sup>(1)</sup> EYVL L 176, 10.7.1999, s. 36.

<sup>(2)</sup> EUVL L 53, 27.2.2008, s. 52.

## KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 16 päivänä joulukuuta 2010,

päättökseen 2003/322/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse mahdollisuudesta ruokkia Italiassa ja Kreikassa tiettyjä haaskalintulajeja tietyillä eläimistä saatavilla sivutuotteilla

(tiedoksiannettu numerolla K(2010) 8988)

(Ainoastaan bulgarian-, espanjan-, italian-, kreikan-, portugalin- ja ranskankieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/780/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveysäännöistä 3 päivänä lokakuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 23 artiklan 2 kohdan d alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 täytäntöönpanosta siltä osin kuin se koskee tiettyjen haaskalintujen ruokintaa tietyillä luokkaan 1 kuuluvalla aineksella 12 päivänä toukokuuta 2003 tehdystä komission päätöksessä 2003/322/EY<sup>(2)</sup> säädetään edellytyksistä, joiden täyttyessä tietyt jäsenvaltiot voivat sallia tiettyjen uhanalaisten tai suojeltujen haaskalintulajien ruokinnan.
- (2) Kyseisessä päätöksessä luetellaan ne jäsenvaltiot, joilla on lupa käyttää tätä mahdollisuutta, ne haaskalintulajit, joita saa ruokkia luokkaan 1 kuuluvalla aineksella, sekä ruokintaa koskevat täytäntöönpanosäännöt.
- (3) Kreikka ja Italia ovat esittäneet pyynnöt sellaisten alueellaan elävien lajien luettelon laajentamisesta, joita saa ruokkia luokkaan 1 kuuluvalla aineksella. Molemmat maat ovat toimittaneet riittävät tiedot kyseisten lajien esiintymisestä alueellaan.
- (4) Eläinten ruhojen käytön lueteltujen lajien ruokinnassa olisi edelleen tapahduttava päätöksessä 2003/322/EY säädettyjen täytäntöönpanosääntöjen mukaisesti. Kyseisiä sääntöjä hyväksyttäessä on biologista monimuotoisuutta ajatellen otettu huomioon tiettyjen uhanalaisten tai suojeltujen lajien erityinen ravinnonhakupäättyminen niiden luonnollisessa elinympäristössä. Ruhojen käyttö ruokinnassa näiden sääntöjen mukaisesti ei kuitenkaan ole asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 tarkoitettu vaihtoehtoinen hävittämistapa.

(5) Sen vuoksi päätöstä 2003/322/EY olisi muutettava.

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan päätöksen 2003/322/EY liitteessä oleva A osa seuraavasti:

1. Korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) Kreikan osalta seuraaviin lajeihin: hanhikorppikotka (*Gyps fulvus*), partakorppikotka (*Gypaetus barbatus*), munkkikorppikotka (*Aegypius monachus*), pikkukorppikotka (*Neophron percnopterus*), maakotka (*Aquila chrysaetos*), keisarikotka (*Aquila heliaca*), merikotka (*Haliaeetus albicilla*) ja haarahaukka (*Milvus migrans*);”.

2. Korvataan d alakohta seuraavasti:

”d) Italian osalta seuraaviin lajeihin: partakorppikotka (*Gypaetus barbatus*), munkkikorppikotka (*Aegypius monachus*), pikkukorppikotka (*Neophron percnopterus*), hanhikorppikotka (*Gyps fulvus*), maakotka (*Aquila chrysaetos*), haarahaukka (*Milvus migrans*) ja isohaarahaukka (*Milvus milvus*);”.

## 2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Bulgarian tasavallalle, Helleenien tasavallalle, Espanjan kuningaskunnalle, Ranskan tasavallalle, Italian tasavallalle, Kyproksen tasavallalle ja Portugalin tasavallalle.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2010.

Komission puolesta

John DALLI

Komission jäsen

<sup>(1)</sup> EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 117, 13.5.2003, s. 32.

**KOMISSION PÄÄTÖS,****annettu 16 päivänä joulukuuta 2010,****neuvoston direktiivin 92/34/ETY muuttamisesta tuontiedellytyksiä koskevan poikkeuksen soveltamisen jatkamiseksi kolmansista maista tuotavien hedelmäntuotantoon tarkoitettujen hedelmäkasvien ja niiden lisäysaineiston osalta***(tiedoksiannettu numerolla K(2010) 9015)**(2010/781/EU)*

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon hedelmäntuotantoon tarkoitettujen hedelmäkasvien ja niiden lisäysaineiston pitämisestä kaupan 28 päivänä huhtikuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/34/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 16 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission on direktiivin 92/34/ETY 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti päätettävä, vastaavatko hedelmäkasvit ja niiden lisäysaineistot, jotka tuotetaan kolmannessa maassa ja joista on samat takeet toimittajan veloitteita, tunnistettavuutta, ominaisuuksia, kasvien terveyttä, kasvualustaa, pakkaamista, tarkastusta koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä, merkitsemistä ja sulkemista koskevilta osin, unionissa tuotettuja kyseisen direktiivin vaatimukset ja edellytykset täyttäviä hedelmäkasveja ja niiden lisäysaineistoja kaikilta näiltä osin.
- (2) Kolmansien maiden edellytyksistä ei kuitenkaan edelleenkään ole käytettävissä niin paljon tietoa, että komissio voisi tässä vaiheessa tehdä mitään kolmatta maata koskevaa päätöstä.
- (3) Kaupan järjestelyjen häiriintymisen ehkäisemiseksi olisi direktiivin 92/34/ETY 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti sallittava, että kolmansista maista hedelmäkasveja ja niiden lisäysaineistoa tuovat jäsenvaltiot voivat edelleen so-

veltaa edellytyksiä, jotka ovat vastaaviin unionin tuotteisiin sovellettavien edellytysten kaltaisia.

- (4) Sen vuoksi direktiivissä 92/34/ETY säädetyin tällaiseen tuontiin sovellettavan poikkeuksen soveltamisajanjakson voimassaoloa olisi jatkettava 29 päivään syyskuuta 2012 saakka.
- (5) Sen vuoksi direktiiviä 92/34/ETY olisi muutettava.
- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat hedelmän-sukuisia ja -lajisia kasveja ja lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan direktiivin 92/34/ETY 16 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa oleva ilmaisu "31 päivään joulukuuta 2010" ilmaisulla "29 päivään syyskuuta 2012".

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta*

John DALLI

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 157, 10.6.1992, s. 10.



## KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 16 päivänä joulukuuta 2010,

tilapäisestä poikkeamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II säädetyistä alkuperäsäännöistä Kenian erityistilanteen huomioon ottamiseksi tonnikalafileiden osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2010) 9034)

(2010/782/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon talouskumppanuussopimukset vahvistavissa tai niiden vahvistamiseen johtavissa sopimuksissa määrättyjen järjestelyjen soveltamisesta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän (AKT) tietyistä valtioista peräisin oleviin tuotteisiin 20 päivänä joulukuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1528/2007<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen liitteessä II olevan 36 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kenia haki 17 päivänä elokuuta 2010 asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II olevan 36 artiklan mukaisesti yhdeksi vuodeksi poikkeusta mainitussa liitteessä säädetyistä alkuperäsäännöistä. Kenia toimitti hakemuksensa tueksi lisätietoja 26 päivänä elokuuta 2010. Hakemus koskee 2 000 tonnin kokonaismäärää tonnikalafileitä (ns. loins), jotka kuuluvat harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen 1604. Hakemus tehtiin, koska raa'an tonnikalan pyynti- ja toimitusmäärät ovat pienentyneet.
- (2) Kenian toimittamien tietojen mukaan alkuperäasemaan oikeuttavan raa'an tonnikalan pyyntimäärät ovat epätavallisen alhaiset jopa tavanomaiset kausivaihtelut huomioon ottaen, minkä vuoksi tonnikalafileiden tuotanto on vähentynyt. Tämän epätavallisen tilanteen vuoksi Kenia ei voi tietynä ajanjaksona noudattaa asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II vahvistettuja alkuperäsääntöjä.
- (3) Sen varmistamiseksi, että AKT-maista peräisin oleva tuonti jatkuu ja että siirtyminen AKT-EY-kumppanuussopimuksesta väliaikaisen talouskumppanuussopimuksen puitteet muodostavaan sopimukseen, jäljempänä 'väliaikainen EAC-EU-kumppanuussopimus', tapahtuu kitkatomasti, olisi myönnettävä uusi poikkeus, joka tulee voimaan taannehtivasti 1 päivästä tammikuuta 2010 alkaen.
- (4) Asianomaiset tuontimäärät huomioon ottaen voidaan todeta, ettei tilapäisestä poikkeamisesta asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II säädetyistä alkuperäsäännöistä aiheutuisi vakavaa haittaa vakiintuneelle yhteisössä harjoitettavalle elinkeinolle, jos tietyt määrät, valvontaan ja kestoon liittyviä edellytyksiä noudatetaan.
- (5) Sen vuoksi on perusteltua myöntää tilapäinen poikkeus asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II olevan 36 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (6) Kenia saa luvan poiketa ilman eri toimenpiteitä harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen 1604 kuuluvien tonnikalafileiden osalta alkuperäsäännöistä väliaikaiseen EAC-EU-kumppanuussopimukseen liitetyn alkuperäpöytäkirjan 41 artiklan 8 kohdan nojalla, kun mainittu sopimus tulee voimaan tai kun sitä aletaan soveltaa tilapäisesti.
- (7) Asetuksen (EY) N:o 1528/2007 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti mainitun asetuksen liitteessä II säädetyt alkuperäsäännöt ja niiden poikkeukset on korvattava säännöillä, jotka sisältyvät väliaikaiseen EAC-EU-kumppanuussopimukseen, jonka odotetaan tulevan voimaan tai jonka tilapäisen soveltamisen odotetaan alkavan vuonna 2011. Näin ollen poikkeusta olisi sovellettava 31 päivään joulukuuta 2010.
- (8) Ilman eri toimenpiteitä myönnettävä poikkeus alkuperäsäännöistä rajoitetaan väliaikaiseen EAC-EU-kumppanuussopimukseen liitetyn alkuperäpöytäkirjan 41 artiklan 8 kohdan mukaisesti vuotuisen 2 000 tonnin kiintiön tonnikalafileitä niiden maiden osalta, jotka ovat parafoineet mainitun sopimuksen (Burundi, Kenia, Ruanda, Tansania ja Uganda). Kenia on alueen maista ainoa, joka vie tällä hetkellä tonnikalafileitä unioniin. Sen vuoksi on aiheellista myöntää Kenialle asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II olevan 36 artiklan mukaisesti poikkeus, joka koskee 2 000:ta tonnia tonnikalafileitä. Määrä ei ylitä EAC-alueelle väliaikaisen EAC-EU-kumppanuussopimuksen mukaisesti myönnetyn vuotuisen kiintiön täyttä määrää.
- (9) Kenialle olisi näin ollen myönnettävä yhden vuoden ajaksi poikkeus, joka koskee 2000:ta tonnia tonnikalafileitä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 348, 31.12.2007, s. 1.



(10) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 <sup>(1)</sup> vahvistetaan tariffikiintiöiden hallinnointia koskevat säännöt. Kenian viranomaisten, jäsenvaltioiden tulliviranomaisten ja komission välisenä yhteistyönä toteutettavan tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi mainittuja sääntöjä olisi soveltuvin osin sovellettava tällä päätöksellä myönnettävän poikkeuksen nojalla tuotaviin määriin.

(11) Poikkeuksen vaikutusten tehokkaan seurannan mahdollistamiseksi Kenian viranomaisten olisi säännöllisesti toimitettava komissiolle yksityiskohtaiset tiedot antamistaan EUR.1-tavaratodistuksista.

(12) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II säädetään, ja mainitun liitteen 36 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen 1604 kuuluvat, muista kuin alkuperäaineksista valmistetut tonnikalafileet (ns. loins) katsotaan Kenian alkuperätuotteiksi tämän päätöksen 2–6 artiklassa säädetyin ehdoin.

#### 2 artikla

Edellä 1 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan liitteessä lueteltuihin tuotteisiin ja määriin, jotka ilmoitetaan vapaaseen liikkeeseen luovutettaviksi Keniasta unioniin 1 päivän tammikuuta 2010 ja 31 päivän joulukuuta 2010 välisenä aikana.

#### 3 artikla

Tämän päätöksen liitteessä säädettyjä määriä on hallinnoitava asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

#### 4 artikla

Kenian tulliviranomaisten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientimäärien valvonnan.

Sen vuoksi kaikissa niiden mainituille tuotteille antamissa EUR.1-tavaratodistuksissa on oltava viittaus tähän päätökseen.

Kenian toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle neljännesvuosittain ilmoitus määristä, joista on annettu EUR.1-tavaratodistukset tämän päätöksen nojalla, ja näiden todistusten sarjanumerot.

#### 5 artikla

Tämän päätöksen nojalla annettujen EUR.1-tavaratodistusten 7 kohdassa on oltava seuraava maininta:

”Derogation — Decision 2010/.../EU”.

#### 6 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2010 31 päivään joulukuuta 2010.

#### 7 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2010.

*Komission puolesta*

Algirdas ŠEMETA

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

## LIITE

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Ajanjakso	Määrä
09.1667	1604 14 16	Tonnikalafieet (ns. loins)	1.1.2010–31.12.2010	2 000 tonnia

Komission asetus (EU) N:o 1208/2010, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha- ja muna-alalla sekä muna-albumiinille ja asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta ..... 55

Komission asetus (EU) N:o 1209/2010, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksella (EU) N:o 447/2010 avatun tarjouskilpailun yhteydessä järjestetyssä kahdennessatoista yksittäisessä tarjouskilpailussa ..... 57

## PÄÄTÖKSET

2010/779/EU:

- ★ **Neuvoston päätös, annettu 14 päivänä joulukuuta 2010, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä pyynnöstä osallistua joihinkin Schengenin säännösten määräyksiin, jotka koskevat laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella vastaavan eurooppalaisen viraston perustamista** 58

2010/780/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, päätöksen 2003/322/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse mahdollisuudesta ruokkia Italiassa ja Kreikassa tiettyjä haaskalintulajeja tietyillä eläimistä saatavilla sivutuotteilla** (tiedoksiannettu numerolla K(2010) 8988) <sup>(1)</sup>..... 60

2010/781/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, neuvoston direktiivin 92/34/ETY muuttamisesta tuontiedellytyksiä koskevan poikkeuksen soveltamisen jatkamiseksi kolmansista maista tuotavien hedelmäntuotantoon tarkoitettujen hedelmäkasvien ja niiden lisäaineiston osalta** (tiedoksiannettu numerolla K(2010) 9015)..... 61

2010/782/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, tilapäisestä poikkeamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II säädetyistä alkuperäsäännöistä Kenian erityistilanteen huomioon ottamiseksi tonnikalafileiden osalta** (tiedoksiannettu numerolla K(2010) 9034) ..... 62



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyillä vuoden 2010 aikana.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



Euroopan unionin julkaisutoimisto  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

FI